

ജൂസ് അ: 12

6. ഭൂമിയിലുള്ള ഒരു ജീവജന്തുവും തന്നെ, അവയുടെ ഉപജീവനം (അഥവാ ആഹാരം) അല്ലാഹുവിന്റെ മേൽ(ബാധ്യത) ഇല്ലാതെ യില്ല. അവയുടെ വാസസ്ഥാനവും, അവയുടെ സൂക്ഷിച്ചു സ്ഥാനവും അവൻ അറിയുകയും ചെയ്യുന്നു. എല്ലാം (തന്നെ) സ്പഷ്ടമായ ഒരു (രേഖാ) ഗ്രന്ഥത്തിലുണ്ട്.

7. അവൻ തന്നെയാണ് ആകാശങ്ങളെയും ഭൂമിയെയും ആറു ദിവസങ്ങളിലായി സൃഷ്ടിച്ചവനും; അവന്റെ 'അർശ്' [സിംഹാസനം] വെള്ളത്തിന്മേലായിരുന്നു-നിങ്ങളിൽ ആരാണ് കർമ്മത്തിൽ കൂടുതൽ നല്ലവനെന്ന് നിങ്ങളെ പരീക്ഷിക്കുവാൻ വേണ്ടി. (നബിയേ) "മരണത്തിനുശേഷം, നിങ്ങൾ (വീണ്ടും) എഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുന്നവരാണ്" എന്ന് നീ പറഞ്ഞുപോയെങ്കിൽ, നിശ്ചയമായും (ആ) അവിശ്വസിച്ചവർ പറയും: "ഇതൊരു സ്പഷ്ടമായ ജാലവിദ്യയല്ലാതെ (മറ്റൊന്നും) അല്ല" എന്ന്!

8. ഒരു എണ്ണപ്പെട്ട [നിർണ്ണയിക്കപ്പെട്ട]കാലയളവുവരെ അവരിൽ നിന്നു നാം ശിക്ഷ പിന്തിച്ചുവെച്ചുവെങ്കിലാകട്ടെ, അവർ പറയുക തന്നെ ചെയ്യും: "എന്താണതിനെ തടഞ്ഞുവെക്കുന്നത്?!" അല്ലാ! (അറിയുക:) അതവർക്ക് വന്നെത്തുന്ന ദിവസം, അത് അവരിൽ നിന്ന് തിരിച്ചുവിടപ്പെടുന്നതല്ല; അവർ യാതൊന്നിനെപ്പറ്റി പരിഹസിച്ചു (പറഞ്ഞു) കൊണ്ടിരിക്കുന്നുവോ അത് അവരിൽ വന്നു ഭവിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും.

9. നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്ന് വല്ല കാര്യങ്ങളെത്തെയും നാം മനുഷ്യന് ആസ്വദിക്കുകയും, പിന്നീടതിനെ അവനിൽ നിന്ന് നാം നീക്കുകയും ചെയ്തുവെങ്കിൽ, നിശ്ചയമായും അവൻ, വളരെ നിരാശനും, നന്ദികെട്ടവനുമായിരിക്കും.

10. അവനെ ബാധിച്ച ഒരു ദുരിതത്തിനുശേഷം, അവന് നാം ഒരനുഗ്രഹം ആസ്വദിപ്പിച്ചുവെങ്കിലാകട്ടെ, അവൻ നിശ്ചയമായും പറയും: "എന്നിൽ നിന്ന് തിന്മകൾ പോയി(ക്കഴിഞ്ഞു)!" (അതെ), നിശ്ചയമായും അവൻ, ആഹ്ലാദഭരിതനും, അഹങ്കാരിയുമായിരിക്കും;

11. ക്ഷമിക്കുകയും, സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരൊഴികെ. അക്കൂട്ടർ-അവർക്ക് പാപമോചനവും, വലുതായ പ്രതിഫലവും ഉണ്ടായിരിക്കും.

12. (നബിയേ) നിനക്ക് 'വഹ്' [ദിവ്യസന്ദേശം] നൽകപ്പെടുന്നതിൽ ചിലത് നീ ഉപേക്ഷിക്കുന്നവനും, അതു മൂലം നിന്റെ നെഞ്ച്[ഹൃദയം] ഇടുങ്ങിയവനുമായേക്കും?! [അങ്ങിനെ ഉണ്ടാവരുത്] "ഇയാളുടെ [നബിയുടെ] മേൽ വല്ല നിക്ഷേപവും ഇറക്കപ്പെടുകയോ, ഇയാളുടെ കൂടെ വല്ല മലക്ക് വരുകയോ ചെയ്യാത്തതെന്താണ്" എന്ന് അവർ പറയുന്നതിനാൽ; നിശ്ചയമായും, നീ ഒരു താക്കീതുകാരൻ മാത്രമാകുന്നു. അല്ലാഹുവാകട്ടെ, എല്ലാ കാര്യത്തിലും (അധികാരം) ഏറ്റെടുത്തവനുമായും.

﴿ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ

അവൻ അറിയുകയും ചെയ്യും അതിന്റെ ഉപജീവനം അല്ലാഹുവിന്റെ മേൽ ഇല്ലാതെ ഭൂമിയിൽ ഒരു ജന്തുവുമില്ല

﴿ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦﴾ وَهُوَ

അവൻ തന്നെ സ്പഷ്ടമായ ഒരു ഗ്രന്ഥത്തിൽ (രേഖയിൽ) ഉണ്ട് എല്ലാം അവയുടെ സൂക്ഷിച്ച സ്ഥാനവും അവയുടെ വാസസ്ഥലം

﴿ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ

ആയിരാനെ നാളുകൾ ആറിൽ ഭൂമിയെയും ആകാശങ്ങളെ അവൻ സൃഷ്ടിച്ച യാതൊരു വരും

﴿ عَرْشُهُ وَعَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ

എങ്കിൽ പ്രവൃത്തിയിൽ (കർമ്മത്തിൽ) അധികം നല്ലവൻ നിങ്ങളിൽ ആരാണ് നിങ്ങളെ അവൻ പരീക്ഷിക്കുവാൻ വേണ്ടി വെള്ളത്തിന്മേൽ അവന്റെ സിംഹാസനം

﴿ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

അവിശ്വസിച്ചവർ നിശ്ചയമായും പറയും മരണത്തിന്റെ ശേഷം എഴുന്നേൽപ്പിക്കു നിശ്ചയമായും നിങ്ങൾ പറഞ്ഞു

﴿ إِنَّ هَذَا إِلَّا إِسْحَارٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَى

വരെ ശിക്ഷയെ അവരിൽ നിന്ന് നാം പിന്തിച്ചുവെങ്കിൽ സ്പഷ്ടമായ ജാലവിദ്യ (ആഭിചാരം) ഇതല്ല

﴿ أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَجْحِسُوهُ وَالْأَيُّومَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ

അതല്ല അതവർക്ക് വരുന്ന ഒരു അറിവു കൂടിയ ഒരു അറിവെടുക്കുന്നതെന്ത് അവർ പറയുക തന്നെ ചെയ്യും എണ്ണപ്പെട്ട (നിർണ്ണയിക്കപ്പെട്ട) കാലയളവ്

﴿ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

അവർ പരിഹസിക്കുക അതിനെ പറ്റി അവരായിരുന്ന യാതൊന്നും അവരിൽ അനുഭവപ്പെടുകയും ചെയ്യും അവരിൽ നിന്ന് തിരിച്ചുവിടപ്പെടുന്നത്

﴿ وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَا مِنْهُ إِنَّهُ

നിശ്ചയമായും അവനിൽ നിന്ന് അതിനെ നാം പിന്നീട് വല്ല കരുണയും നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്ന് മനുഷ്യന് നാം ആസ്വദിക്കുവെങ്കിൽ

﴿ لَيَعُوسُ كَفُورٌ ﴿٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضِرَاءٍ

ഒരു കഷ്ടപ്പാടിന് (ദുരിതത്തിന്) ശേഷം ഒരു അനുഗ്രഹം നാം അവന് ആസ്വദിക്കുവെങ്കിൽ നന്ദികെട്ടവൻ (വളരെ) നിരാശൻ ആയിരിക്കും ആയിരിക്കും

﴿ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ وَلَفَرِحُ فَخُورٌ

അഹങ്കാരി ആഹ്ലാദഭരിതൻ നിശ്ചയം എന്നിൽ തിന്മകൾ പോയി നിശ്ചയമായും അവനെ ബാധിച്ചതായ

﴿ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

അവർക്കുണ്ട് അക്കൂട്ടർ സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്ത അവർ ക്ഷമിച്ച യാതൊരുവരൊഴികെ

﴿ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾ فَاعْلَمْكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ

നിനക്ക് വഹ് നൽകപ്പെടുന്നതിൽ ചിലതിനെ ഉപേക്ഷിക്കുന്നവൻ എന്നാൽ നി ആയേക്കാം വലിയ പ്രതിഫലവും പാപമോചനം

﴿ وَضَاقَ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْجَاءٌ

അല്ലെങ്കിൽ വലിയ അയാളുടെ മേൽ ഇറക്കപ്പെട്ട തത്തൈത്ത് അവർ പറയുന്നതിനാൽ നിന്റെ നെഞ്ച് (ഹൃദയം) ഇടുങ്ങി (ഞെട്ടി) തുറന്നു

﴿ مَعَهُ وَمَلِكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

സഹായം നിന്റെ സഹായം നി (തന്നെ) ഒരു മലക്ക് അയാളുടെ കൂടെ



أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ

കെട്ടിച്ചമക്കപ്പെട്ട അത് (ഇത്) സുറത്തുകൾ പത്തു എന്നാൽ നി അവൻ അത് കെ അല്ല (അപകടം) പോലെയുള്ള സുറത്തുകൾ കൊണ്ട് അവർ പറയുന്നുവോ

وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

11:13 സത്യം പറയുന്നവർ നിങ്ങളോ ഞെങ്കിൽ അല്ലാഹു വിനെ പുറമെ നിങ്ങൾക്ക് സാധ്യമായവരെ വിളിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ

فَالَّذِينَ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ

എന്നും അല്ലാഹുവിന്റെ അറിവോടെ അതു അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവെന്ന് എന്നാൽ അറിയില്ലാത്ത നിങ്ങൾക്ക് എനിട്ടവർ ഉത്തരം ചെയ്തില്ലെങ്കിൽ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

11:14 ജീവിതത്തെ ഉദ്ദേശിക്കുന്നു ആർ ആയിരുന്നാൽ കീഴൊതുങ്ങിയവർ എന്നാൽ നിങ്ങൾ അവനല്ലാതെ ആരാധ്യനല്ല

الدُّنْيَا وَزِينَتِهَا نُوْفٍ إِلَيْهِمْ أَعْمَالُهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا

അതിൽ അവരാ കട്ടെ അതിൽ വെച്ചു അവരുടെ പ്രവർത്തന (കർമ്മ)ങ്ങൾ അവർക്ക് നാം നിറവേറ്റി അതിന്റെ ഐഹിക

لَا يُبْخَسُونَ

11:15 അല്ലാത്ത പരലോകത്തിൽ അവർക്ക് ഇല്ല യാതൊരു വരാണ് അക്കൂട്ടർ അവർ നഷ്ടപ്പെടുത്തപ്പെടുകയില്ല

النَّارِ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبِطُلُّ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

11:16 അവർ പ്രവർത്തിക്കും അവരായിരുന്നതിൽ നിഷ്പലമായതുമാണ് അവിടെ അവർ പ്രവർത്തിച്ചത് പൊളിഞ്ഞു പോകുന്നതുമാണ് നരകം

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيْنَتَيْنِ مِنَ رَبِّهِ ۖ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ

അതിന്റെ മുമ്പായി അവർക്ക് ഒരു സാക്ഷി അതിനോട് തന്റെ രബ്ബിങ്കൽ വ്യക്തമായ അവനാ അപ്പോൾ ഉണ്ടായിരുന്നു അവിടെ തെളിവോടെ യിരിക്കുന്നു അവനോ

كُتِبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ

ആർ (വല്ലവനും) ഇതിൽ (അതിൽ) അക്കൂട്ടർ കാരുണ്യമായും വഴികാട്ടിയായി മുമ്പായുടെ ഗ്രന്ഥം

بِهِ ۖ مِنَ الْأَحْزَابِ ۖ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۖ فَلَا تَكُ فِي مَرْيَةِ مِّنْهُ ۖ إِنَّهُ

നിശ്ചയമായും ഇതിനെ വല്ല ഇതിനെ വല്ല ആകയാൽ നി അവന്റെ വാഗ്ദാനം എന്നാൽ (സഖ്യ) കക്ഷികളിൽ നിന്ന് ഇതിൽ

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۖ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

11:17 ആരാണു് വിശ്വസിക്കുന്നില്ല മനുഷ്യരിൽ അധികവും പക്ഷേ (എങ്കിലും) നിന്റെ രബ്ബിങ്കൽ നിന്ന് യഥാർത്ഥമാണ്

أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ

അടുക്കൽ അവർ പ്രദർശിപ്പിക്കപ്പെടും അക്കൂട്ടർ വ്യാജം അല്ലാഹുവിന്റെ കെട്ടിച്ചമച്ചവനെക്കാൾ അധികം അക്രമി

رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ

തങ്ങളുടെ രബ്ബിന്റെ മേൽ വ്യാജം (കള്ളം) പറഞ്ഞവർ ഇക്കൂട്ടരെ സാക്ഷികൾ പറയുകയും അവരുടെ രബ്ബിന്റെ

أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ

11:18 മാർഗ്ഗത്തിൽ നിന്ന് തിരിഞ്ഞു കളയുന്ന (തിരിച്ചു വിട്ട)വർ അക്രമികളുടെ മേൽ ഉണ്ടാവട്ടെ അല്ലാഹുവിന്റെ ശാപം അറിയാക

اللَّهُ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

11:19 അവർ അവിശ്വസിക്കുകയാണ് (താരം) പരലോകത്തിൽ അവരാകട്ടെ വക്രത അതിന് ആഗ്രഹിക്കുകയും അല്ലാഹുവിന്റെ

13. അതല്ല, അവർ പറയുന്നുവോ: “അവൻ ഇത് കെട്ടിച്ചമച്ചിരിക്കുകയാണ്” എന്ന്? പറയുക: “എന്നാൽ ഇതുപോലെയുള്ള കെട്ടിച്ചമച്ചുണ്ടാക്കപ്പെട്ട ഒരു പത്ത് സുറത്തു [അദ്ധ്യായം]കൾ നിങ്ങൾ കൊണ്ടുവരുവിൻ; അല്ലാഹുവിനു പുറമെ, നിങ്ങൾക്ക് സാധ്യമായവരെ (യെല്ലാം) നിങ്ങൾ (സഹായത്തിന്) വിളിച്ചു കൊള്ളുവിൻ, നിങ്ങൾ സത്യം പറയുന്നവരാണെങ്കിൽ! [അതൊന്നു കാണാമല്ലോ]

14. എന്നിട്ട് അവർ [നിങ്ങൾ വിളിക്കുന്നവർ] നിങ്ങൾക്ക് ഉത്തരം നൽകിയില്ലെങ്കിൽ നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞുകൊള്ളണം: “അല്ലാഹുവിന്റെ അറിവോടെ മാത്രമാണത് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതെന്നും, അവനല്ലാതെ ആരാധ്യനേ ഇല്ലെന്നും! അപ്പോൾ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന് കീഴൊതുങ്ങുന്നവർ ആകുമോ?”

15. ആരെങ്കിലും ഐഹിക ജീവിതത്തെയും, അതിന്റെ അലങ്കാരത്തെയും ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നാൽ അവർക്ക് അവരുടെ പ്രവർത്തന (ഫല)ങ്ങളെ അതിൽ വെച്ചു നാം നിറവേറ്റിക്കൊടുക്കുന്നതാണ്: അവരാകട്ടെ, അതിൽ വെച്ചു കുറവ് വരുത്തപ്പെടുകയുമില്ല.

16. പരലോകത്തുവെച്ച് നരകമല്ലാതെ (മറ്റൊന്നും) ഇല്ലാത്തവരത്രെ അക്കൂട്ടർ; അവർ പണിതത് [പ്രവർത്തിച്ചു] വെച്ചത് അവിടെ പൊളിഞ്ഞു പോകുകയും ചെയ്യും; അവർ പ്രവർത്തിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നത് (അവിടെ) നിഷ്പലമായിരിക്കും.

17. അപ്പോൾ യാതൊരുവനോ? അവൻ തന്റെ രബ്ബിങ്കൽ നിന്നും വ്യക്തമായ ഒരു തെളിവോടെയാകുന്നു; അവർക്ക് [രബ്ബിങ്കൽ] നിന്നുള്ള ഒരു സാക്ഷി അതിനെ തുടർന്നുകൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു; (കൂടാതെ) അതിനു മുമ്പായി മാതൃക [വഴികാട്ടിയും, കാരുണ്യവുമായിക്കൊണ്ട്] മുമ്പായുടെ (വേദ)ഗ്രന്ഥമുണ്ടുതാനും. [ഇവനുണ്ടോ ഐഹിക ജീവിതത്തെ ലക്ഷ്യമാക്കുന്നവനെപ്പോലെ ചുർത്തുനിൽ അവിശ്വസിക്കുന്നു?!] (ഇങ്ങിനെയുള്ള) അക്കൂട്ടർ ഇതിൽ [ചുർത്തുനിൽ] വിശ്വസിക്കുന്നതാണ്. കക്ഷികളിൽ നിന്ന് ഇതിൽ ആർ അവിശ്വസിക്കുന്നുവോ, എന്നാൽ നരകമത്രെ അവന്റെ വാഗ്ദാനം. ആകയാൽ, നി ഇതിനെ സംബന്ധിച്ച് യാതൊരു സന്ദേഹത്തിലും ആയിരിക്കരുത്; നിശ്ചയമായും, ഇത് നിന്റെ രബ്ബിങ്കൽ നിന്നുള്ള യഥാർത്ഥമത്രെ. എങ്കിലും, മനുഷ്യരിൽ അധികപേരും വിശ്വസിക്കുന്നില്ല.

18. ആരാണു്, അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ വ്യാജം കെട്ടിച്ചമച്ചവനെക്കാൾ അക്രമിയായുള്ളവൻ? [ആരുമില്ല] അക്കൂട്ടർ, തങ്ങളുടെ രബ്ബിങ്കൽ പ്രദർശിപ്പിക്ക[ഹാജരാക്ക]പ്പെടുന്നതാണ്; സാക്ഷികൾ പറയുകയും ചെയ്യും: “ഇക്കൂട്ടർ അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ വ്യാജം പറഞ്ഞവരാകുന്നു. അല്ലാ! (അറിഞ്ഞുകൊൾ) അല്ലാഹുവിന്റെ ശാപം അക്രമികളുടെ മേലുണ്ടാവട്ടെ;

19. അതായത്, അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗ്ഗത്തിൽ നിന്ന് തടയുകയും, അതിന് വക്രതയുണ്ടാവണമെന്ന് ആഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരുടെ (മേൽ); അവരാകട്ടെ-പരലോകത്തിൽ അവിശ്വസിച്ചവരുമാണവർ.”

20. അക്കൂട്ടർ, ഭൂമിയിൽവെച്ച് (അല്ലാഹു വിനെ) അശക്തരാ(ക്കി തോൽപി)ക്കുന്ന വരായിരുന്നില്ല; അല്ലാഹുവിനെ കൂടാതെ അവർക്ക് യാതൊരു രക്ഷാകർത്താക്കളും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. അവർക്ക് ശിക്ഷ ഇരട്ടിയായി നൽകപ്പെടുന്നതാണ്. അവർക്ക് കേൾക്കുവാൻ സാധ്യമായിരുന്നില്ല; അവർ കണ്ടറിഞ്ഞിരുന്നതുമില്ല.

21. അക്കൂട്ടരത്രെ, തങ്ങളെത്തന്നെ (സ്വയം) നഷ്ടപ്പെടുത്തിയവർ. അവർ കെട്ടിച്ചമച്ചിരുന്നത് (എല്ലാം) അവരെ വിട്ടു തെറ്റി (മറഞ്ഞു) പോകുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

22. നിസ്സംശയമത്രെ, അവർ തന്നെയാണ് പരലോകത്തിൽ ഏറ്റവും നഷ്ടക്കാർ എന്നുള്ളത്!

23. നിശ്ചയമായും, വിശ്വസിക്കുകയും, സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും, തങ്ങളുടെ രബ്ബികളേക്ക് (മടങ്ങി) വിനയപ്പെടുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളവർ, അക്കൂട്ടർ-സ്വർഗ്ഗത്തിന്റെ ആൾക്കാരാകുന്നു. അവരതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും.

24. (ഈ) രണ്ടു കൂട്ടരുടെയും ഉപമ, അന്യനും ബധിരനും, കാണുന്നവനും കേൾക്കുന്നവനും(എന്ന)പോലെയാകുന്നു. ഇവർ (രണ്ടു കൂട്ടരും) ഉപമയിൽ സമമാകുമോ? അപ്പോൾ, നിങ്ങൾ ആലോചിച്ചു നോക്കുന്നില്ലേ?!

25. നൂഹിനെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജനതയിലേക്ക് നാം അയക്കുകയുണ്ടായി; (അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു:) "നിശ്ചയമായും, ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് സ്പഷ്ടമായ ഒരു താക്കീതു കാണാനാകുന്നു;

26. (അതായത്) നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ യല്ലാതെ ആരാധിക്കരുതെന്ന്, വേദനയേറിയ ഒരു ദിവസത്തിലെ ശിക്ഷയെ നിങ്ങളുടെ മേൽ ഞാൻ ഭയപ്പെടുന്നു."

27. അപ്പോൾ, അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജനതയിൽ നിന്ന് അവിശ്വസിച്ചവരായ പ്രധാനികൾ പറഞ്ഞു: "ഞങ്ങളെപ്പോലെയുള്ള ഒരു മനുഷ്യനായിട്ടല്ലാതെ നിന്നെ ഞങ്ങൾ കാണുന്നില്ല; ഞങ്ങളിൽ ഏറ്റവും താണവരായുള്ളവരല്ലാതെ-(അതും)പ്രഥമ വീക്ഷണത്തിൽ (ചിന്തിക്കാതെ)- നിന്നെ (ആരും) പിൻപറ്റിയതായിട്ടല്ലാതെ ഞങ്ങൾ കാണുന്നില്ല; ഞങ്ങളെക്കാൾ നിങ്ങൾക്ക് വല്ല ശ്രേഷ്ഠതയും (ഉള്ളതായും) ഞങ്ങൾ കാണുന്നില്ല. എന്നല്ല, നിങ്ങളെ വ്യാജം പറയുന്നവരായാണ് ഞങ്ങൾ കരുതുന്നത്."

28. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: "എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ കണ്ടുവോ (പറയുവിൻ): ഞാൻ എന്റെ രബ്ബികൾ നിന്നുള്ള വ്യക്തമായ തെളിവോടെ ആയിരിക്കുകയും, അവന്റെ പക്കൽ നിന്നുള്ള ഒരു കാര്യവും എനിക്ക് അവൻ നൽകിയിരിക്കുകയുമാണെങ്കിൽ,- എന്നിട്ട്, നിങ്ങൾക്കത് (കണ്ടറിയുവാൻ കഴിയാതെ) അന്യമാക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു(വെങ്കിൽ എന്തു ചെയ്യും)?! നിങ്ങൾ അതിനെ വെറുക്കുന്നവരായിരിക്കെ അതിന് നിങ്ങളെ ഞങ്ങൾ നിർബന്ധം ചെലുത്തുകയോ?!"

أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ

പുറമെ അവർക്ക് ഉണ്ടായിരുന്നതുമില്ല (ഭൂമിയിൽ വെച്ച് അസാധ്യമാക്കുന്ന തോൽപിക്കുന്ന)വർ അവരായിരുന്നില്ല അക്കൂട്ടർ

اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءٍ يُضَعِفُ لَهُمْ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ

അവർ(ക്കി)സാധ്യമാക(മായിരുന്നില്ല) അവരായിരുന്നില്ല ശിക്ഷ അവർക്ക് ഇരട്ടിയായി നൽകപ്പെടും രക്ഷാകർത്താക്കളിൽനിന്ന് അല്ലാഹുവിന്

السَّمْعِ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا

നഷ്ടപ്പെടുത്തിയവരാണ് അക്കൂട്ടർ 11:20 അവർ കണ്ടറിയും അവരായിരുന്നതുമില്ല കേൾക്കുവാൻ

أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾ لَأَجْرَمَ أَنَّهُمْ

അവർ എന്നത് നിസ്സംശയം 11:21 അവർ കെട്ടിച്ചമക്കും അവരായിരുന്നത് അവരിൽ പിഴച്ചുപോക തങ്ങളുടെ സ്വന്തങ്ങളുടെ കയ്യുംചെയ്യും (തങ്ങളെ തന്നെ)

فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തു വിശ്വസിച്ചവർ നിശ്ചയമായും 11:22 അധികം നഷ്ടപ്പെട്ടവർ അവർ തന്നെ പരലോകത്തിൽ

الصَّالِحَاتِ وَآخَبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ

സർഗ്ഗക്കാരാകുന്ന അക്കൂട്ടർ തങ്ങളുടെ രബ്ബികളേക്ക് വിനയപ്പെടുക(ഭക്തി വെടുകയും)ചെയ്തു സൽകർമ്മങ്ങൾ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾ *مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَصْمَىٰ

ബധിരനെയും അന്യനെ പോലെയാണ് രണ്ടുകൂട്ടരുടെ (സംഘങ്ങളുടെ) ഉപമ 11:23 നിത്യവാസികളാണ് അതിൽ അവർ

وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ആലോചിക്കുന്നില്ലേ ഉപമയിൽ ഈ രണ്ടു കൂട്ടർ സമമാകുമോ കേൾക്കുന്നവനെയും കാണുന്നവനെയും

﴿٢٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾

11:25 സ്പഷ്ടമായ താക്കീത് നിശ്ചയമായും തന്റെ നൂഹിനെ നാം അയക്കുകയുണ്ടായി 11:24

﴿٢٦﴾ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ الْإِيمِ

11:26 വേദനയേറിയ ഒരു ദിവസത്തിലെ ശിക്ഷ നിങ്ങളുടെ മേൽ നിശ്ചയമായും ഞാൻ ഭയപ്പെടുന്നു അല്ലാഹുവിനെ യല്ലാതെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കരുതെന്ന്

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرِيكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا

ഞങ്ങളെപ്പോലെയുള്ള ഒരു മനുഷ്യനായിട്ടല്ലാതെ നിന്നെ ഞങ്ങൾ കാണുന്നില്ല അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജനതയിൽനിന്ന് അവിശ്വസിച്ചവരായ പ്രധാനികൾ അപ്പോൾ പറഞ്ഞു

وَمَا نَرِيكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بُادِيَا الرِّيِّ

പ്രഥമമായ അഭിപ്രായത്തിൽ ഞങ്ങളിലെ ഏറ്റവും താണവരാണ് അവർ യാതൊരു കൂട്ടരൊഴികെ നിന്നെ പിൻപറ്റിയതായി നിന്നെ ഞങ്ങൾ കാണുന്നില്ല

﴿٢٧﴾ وَمَا نَرِي لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَنْظُرُكُمْ كَذِبِينَ ﴿٢٨﴾

11:27 വ്യാജം പറയുന്നവരായി നിങ്ങളെ ഞങ്ങൾ പകുക്കുകയും ചെയ്യുന്നതും ഞങ്ങളെ കാൾ നിങ്ങൾക്ക് ഞങ്ങൾ കാണുന്നില്ല

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِنْ رَبِّي وَعَآتَنِي رَحْمَةً مِّنْ

നിന്ന് കാരുണ്യം അവൻ എനിക്ക് നൽകുകയും ചെയ്തു എന്റെ രബ്ബികൾ നിന്ന് തെളിവുമേൽ ഞാനാകുന്ന വെങ്കിൽ നിങ്ങൾ കണ്ടുവോ എന്റെ അദ്ദേഹം ജനങ്ങളെ പറഞ്ഞു

عِنْدِهِ فَعَمِيَّتْ عَلَيْكُمْ أَنْزَلْنَا مَكُوهَا وَأَنْشَرْنَا لَهَا كَرِهُونَ

11:28 വെറുക്കുന്നവർ അതിനെ നിങ്ങളോയിരിക്കെ അതിന് നിങ്ങളെ ഞങ്ങൾ നിർബന്ധിക്കുമോ നിങ്ങൾക്ക് എനിട്ട് അത് അന്യമാക്കപ്പെട്ടു അവന്റെ പക്കൽ

وَيَقَوْمٍ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَانِ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا

ഞാനല്ലതാനും അല്ലാഹുവിന്റെ അല്ലാഹുവേൽ എന്റെ ഒരു ഇതിന്റെ ഞാൻ നിങ്ങളോട് എന്റെ

بَطَارِدِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّهُمْ مُّقْتَدُونَ بِهِمْ وَلِكِنِّي أَرَنَكُم مَّقَاتِلَ الَّذِينَ

ഒരു ജന നിങ്ങളെ ഞാൻ എങ്കിലും ഞാൻ അവരുടെ കണ്ടുമുട്ടുന്ന നിശ്ചയമായും അവർ വിശ്വസിച്ചവരെ ആട്ടിക്കളയുന്നവൻ

تَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾ وَيَقَوْمٍ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا

അപോൾ ഇല്ല അവരെ ഞാൻ ആട്ടിവിട്ടെങ്കിൽ അല്ലാഹുവിൽ നിന്ന് എന്നെ ആർ സഹായിക്കും എന്റെ ജനങ്ങളേ 11:29 അറിയാത്ത (വിഡ്ഢികളായ)

تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا

ഇല്ല അല്ലാഹുവിന്റെ വജനാകാശം എന്റെ പക്കലുണ്ടെന്ന് നിങ്ങളോട് ഞാൻ പറയുന്നില്ല 11:30 നിങ്ങൾ ആലോചിച്ചു (ഓർത്തു) നോക്കൂ

أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي

അവഗണിക്കുന്ന (നിസ്സാരമാക്കുന്ന)വരെ പറ്റി ഞാൻ പറയുന്നില്ല ഞാൻ മലകാണെന്ന് ഞാൻ പറയുന്നില്ല അദ്ദേഹം ഞാൻ

أَعْيُنِكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي

നിശ്ചയമായും ഞാൻ അവരുടെ സ്വന്തങ്ങളിലുള്ള അല്ലാഹു നല്ലവണ്ണം ഒരു അല്ലാഹു അവർക്ക് നൽകുകയേ നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ

إِذَا لِمَنِ الظَّالِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا يَنْبُوحُ قَدْ جَدَلْتَنَا فَا كَثُرَتْ جِدَالَنَا

ഞങ്ങളോടുള്ള അങ്ങിനെ നിങ്ങളുടെ നിങ്ങളോട് നിങ്ങളുടെ നൃപം അവർ പറഞ്ഞു 11:31 ആക്രമിക്കുകയിൽ പെട്ടവൻ തന്നെ അപോൾ

فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ إِنَّمَا

തിരിച്ച അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു 11:32 സത്യം പറയുന്നവരിൽ പെട്ടവൻ നിങ്ങളെക്കുറിച്ച് നിങ്ങളെ താക്കീത് ഇനി നിങ്ങളുടെ

يَأْتِيَكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ

നിങ്ങൾക്ക് ഉപയോഗം ചെയ്യുകയുമില്ല 11:33 അശക്തരാകുന്നവർ നിങ്ങളെ താനും അവർ ഉദ്ദേശിച്ചാൽ അല്ലാഹു അത്യാം കൊണ്ട് നിങ്ങൾക്ക് കൊണ്ടുവരും

نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ

ആ ഉദ്ദേശിക്കുന്നു ഞാൻ (വെങ്കിൽ) അല്ലാഹു ആണെങ്കിൽ നിങ്ങളെ എന്റെ ഉപദേശം ഞാൻ ഉദ്ദേശിച്ചാൽ എന്റെ ഉപദേശം

يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَبَهُ

അദ്ദേഹം അത് കെട്ടിച്ചമച്ചുവെന്ന് അവർ പറയുന്നു(വോ) അത് 11:34 നിങ്ങൾ മടക്കപ്പെടുന്ന അവനിലേക്ക് തന്നെ നിങ്ങളുടെ അമ്പൻ നിങ്ങളെ വഴി

قُلْ إِنْ أَفْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا يَجْرُمُونَ

നിങ്ങൾ കുറ്റം ചെയ്തതുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതിൽ നിന്ന് ഒഴിവാക്കുന്നവനാണ് ഞാനാകട്ടെ എന്റെ കുറ്റം ചെയ്തത് എന്നാൽ എന്റെ മേലാണ് ഞാനത് കെട്ടിച്ചമച്ചുവെങ്കിൽ പറയുക

﴿٣٥﴾ وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدَّ ءَامَنَ

വിശ്വസിച്ച കഴിഞ്ഞ യാതൊരു വാരലാതെ നിന്റെ ജനതയിൽ നിന്ന് വിശ്വസിക്കുകയേ അത് എന്ന് നൂഹിലേക്ക് വഹിയ്ക്കപ്പെട്ടു 11:35

فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَأَصْنَعِ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا

നമ്മുടെ ദൃഷ്ടിയിലായി കപ്പൽ ഉണ്ടാക്കുകയും ചെയ്യുക 11:36 അവർ ചെയ്യുക അവരായിരിക്കുന്നതു കൊണ്ട് അതിനാൽ നി സങ്കടപ്പെടേണ്ടാ

وَوَحَيْنَا وَلَا تَخْطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

11:37 മുക്തി നശിപ്പിക്കപ്പെടുന്നവരാകുന്നു നിശ്ചയമായും അവർ ആക്രമം പ്രവർത്തിച്ച യാതൊരുവരിൽ എന്നെ അഭിമുഖീകരിക്കുകയും ചെയ്യാതെ നമ്മുടെ വഹിയ്ക്കപ്പെട്ടവർ പ്രകാരവും

29. “എന്റെ ജനങ്ങളേ, ഇതിന്റെ [ഈ പ്രബോധനത്തിന്റെ] പേരിൽ ഞാൻ നിങ്ങളോട് (പ്രതിഫലമായി) യാതൊരു ധനവും ചോദിക്കുന്നില്ല. എന്റെ പ്രതിഫലം അല്ലാഹുവിന്റെ മേലല്ലാതെ (ബോധ്യത) ഇല്ല. ഞാൻ വിശ്വസിച്ചവരെ ആട്ടിക്കളയുന്നവനല്ലതാനും. (കാരണം) അവർ തങ്ങളുടെ രബ്ബുമായി കണ്ടു മുട്ടുന്നവരാകുന്നു. എങ്കിലും ഞാൻ, നിങ്ങളെ അറിഞ്ഞു കൂടാത്ത ഒരു (മുദ്ര) ജനതയായി കാണുന്നു.”

30. “എന്റെ ജനങ്ങളേ, ഞാനവരെ ആട്ടിവിട്ടാൽ, ആരാണ് അല്ലാഹുവിൽ നിന്ന് എന്നെ സഹായിച്ചു രക്ഷിക്കുന്നത്?! അപോൾ, നിങ്ങൾ (ഒട്ടും) ആലോചിച്ചു നോക്കുന്നില്ലേ?!”

31. “(ജനങ്ങളേ) അല്ലാഹുവിന്റെ ചജനാകാശം എന്റെ പക്കലുണ്ടെന്ന് ഞാൻ നിങ്ങളോട് പറയുന്നുമില്ല; ഞാൻ അദ്ദേഹം അറിയാത്തവരായിട്ടല്ല; ഞാൻ ഒരു മലകാണെന്ന് ഞാൻ പറയുന്നുമില്ല; നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ അവഗണിച്ചു (നിസ്സാരമാക്കി) കൊണ്ടിരിക്കുന്നവരെക്കുറിച്ച് ‘അവർക്ക് അല്ലാഹു ഒരു ഗുണവും നൽകുന്നതേയല്ല’ എന്നും ഞാൻ പറയുന്നില്ല. അവരുടെ സ്വന്തങ്ങളിൽ (അഥവാ മനസ്സുകളിൽ) ഉള്ളതിനെപ്പറ്റി അല്ലാഹു നല്ലവണ്ണം അറിയാനവനാണ്. നിശ്ചയമായും ഞാൻ (അങ്ങിനെ പറഞ്ഞാൽ) അപോൾ അക്രമികളിൽ പെട്ടവൻ തന്നെയായിരിക്കും.”

32. അവർ പറഞ്ഞു: “നൂഹേ, നീ ഞങ്ങളോട് തർക്കിച്ചു. അങ്ങനെ ഞങ്ങളോടുള്ള തർക്കം നീ (വളരെ) വർദ്ധിപ്പിച്ചു. ഇനി നീ ഞങ്ങളോട് താക്കീത് ചെയ്യുന്ന കാര്യം [ആ ശിക്ഷ] ഞങ്ങൾക്ക് കൊണ്ടുവരുക; നീ സത്യം പറയുന്നവനാണെങ്കിൽ! [അതൊന്ന് കാണാമല്ലോ]”

33. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “അല്ലാഹു മാത്രമാണ് നിങ്ങൾക്കത് കൊണ്ടുവരുക. അവൻ ഉദ്ദേശിച്ചെങ്കിൽ, നിങ്ങൾ (അവനെ) അശക്തരാക്കിത്തോൽപിക്കുന്നവരല്ലതാനും.”

34. “നിങ്ങൾക്ക് ഉപദേശം നൽകുവാൻ ഞാൻ ഉദ്ദേശിച്ചാൽ, എന്റെ ഉപദേശം നിങ്ങൾക്ക് ഉപകരിക്കുകയുമില്ല; നിങ്ങളെ വഴിപിഴവിലാക്കുവാൻ അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചിരിക്കുകയാണെങ്കിൽ, അവൻ നിങ്ങളുടെ രബ്ബത്രെ. അവനിലേക്കുതന്നെ നിങ്ങൾ മടക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.”

35. അഥവാ അവർ പറയുന്നുവോ: “അതദ്ദേഹം കെട്ടിച്ചമച്ചിരിക്കുകയാണെന്ന്?!” പറയുക: “ഞാനത് കെട്ടിച്ചമച്ചുവെങ്കിൽ, ഞാൻ ചെയ്ത കുറ്റം എന്റെ മേലായിരിക്കും നിങ്ങൾ കുറ്റം ചെയ്തു കൊണ്ടിരിക്കുന്നതിൽനിന്ന് ഞാൻ (ബോധ്യത) ഒഴിവാക്കുന്നവനാണ്.”

36. നൂഹിന് ‘വഹിയ്’ [ദിവ്യസന്ദേശം] നൽകപ്പെട്ടു: “നിന്റെ ജനങ്ങളിൽ നിന്ന് വിശ്വസിച്ചു കഴിഞ്ഞവരല്ലാതെ (ഇനി ആരും) വിശ്വസിക്കുന്നതേയല്ല. ആകയാൽ, അവർ ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി നീ സങ്കടപ്പെടരുത്.”

37. നമ്മുടെ ദൃഷ്ടിയിലായും, നമ്മുടെ ‘വഹിയ്’ അനുസരിച്ചും നീ കപ്പൽ നിർമ്മിക്കുകയും ചെയ്യുക. (ആ) അക്രമം (പ്രവർത്തിച്ചവരുടെ കാര്യത്തിൽ നീ എന്നെ അഭിമുഖീകരിക്കുക [എന്നോടപേക്ഷിക്കുക] യും ചെയ്യരുത്. നിശ്ചയമായും അവർ മുക്തിനശിപ്പിക്കപ്പെടുന്നവരാകുന്നു.”

38. അദ്ദേഹം കപ്പൽ നിർമ്മിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജനങ്ങളിൽ നിന്ന് ഓരോ(പ്രമാണി)സംഘവും അദ്ദേഹത്തിന്റെ അടുക്കലൂടെ നടക്കുമ്പോഴൊക്കെയും അവർ അദ്ദേഹത്തെപ്പറ്റി പരിഹസിക്കും. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: ഞങ്ങളെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ പരിഹസിക്കുന്നുവെങ്കിൽ, നിങ്ങൾ പരിഹസിക്കുന്നതുപോലെ നിശ്ചയമായും, ഞങ്ങൾ നിങ്ങളെക്കുറിച്ചും (വഴിയെ) പരിഹസിക്കുന്നതാണ്.

39. “എന്നാൽ, വഴിയെ നിങ്ങൾക്കറിയാം: ആർക്കാണ് അപമാനപ്പെടുത്തുന്ന ശിക്ഷ വരുകയെന്ന്, ആരുടെ മേലാണ് നിലനിൽക്കുന്ന ശിക്ഷ ഇറങ്ങുകയെന്നും!”

40. അങ്ങനെ (അവസാനം) നമ്മുടെ കൽപന വരുകയും, അടുപ്പ് (ഉറവ് പൊട്ടി) തിളച്ചുമറിയുകയും ചെയ്തപ്പോൾ, നാം പറഞ്ഞു: എല്ലാ വസ്തുക്കളിൽ നിന്നും രണ്ടു (വീതം) ഇണകളെയും, നിന്റെ വിട്ടുകാരെ (അഥവാ സ്വന്തക്കാരെയും) നീ അതിൽ കയറ്റിക്കൊള്ളുക; ആർക്കെതിരിൽ (ശിക്ഷയുടെ) വാക്ക് മുൻകഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ അവരോഴികെ. വിശ്വസിച്ചവരെയും (കയറ്റിക്കൊള്ളുക) അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പം അൽപം ആളുകളല്ലാതെ വിശ്വസിച്ചിട്ടില്ലതാനും.

41. അദ്ദേഹം (അവരോട്) പറയുകയും ചെയ്തു: “നിങ്ങൾ അതിൽ കയറിക്കൊള്ളുവിൻ; അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിലാണ് അതിന്റെ സഞ്ചാരവും, അതിന്റെ നിർത്തവും [നങ്കൂരമിടലും]. നിശ്ചയമായും എന്റെ രബ്ബ് ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും, കരുണാനിധിയും തന്നെയാണ്.”

42. അത് [കപ്പൽ] അവരെയും കൊണ്ട് മലകളെപ്പോലുള്ള (വമ്പിച്ച) തിരമാലയിലൂടെ സഞ്ചരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്; നൂഹ് തന്റെ മകനെ-അവൻ ഒരു അകന്ന സ്ഥലത്തായിരുന്നു-വിളിച്ചു (പറഞ്ഞു): “എന്റെ കുഞ്ഞുമകനേ! ഞങ്ങളോടൊപ്പം (കപ്പലിൽ) കയറിക്കൊള്ളുക; നീ അവിശ്വാസികളുടെ കൂടെ ആയിരിക്കരുത്.”

43. അവൻ പറഞ്ഞു: വെള്ളത്തിൽ നിന്നും എന്തെ രക്ഷപ്പെടുത്തുന്ന വല്ല മലയിലേക്കും (പോയി) ഞാൻ അയക്ക (പ്രാപിച്ചു കൊള്ളാം.” അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപനയിൽ നിന്ന് അവൻ കരുണ ചെയ്തവർക്കല്ലാതെ ഇന്ന് രക്ഷ നൽകുന്ന ആരുമില്ല”. അവർ രണ്ടാൾക്കുമിടയിൽ തിരമാല മറയിടുകയും ചെയ്തു; അങ്ങനെ, അവൻ മുക്കിനശിപ്പിക്കപ്പെട്ടവരിലായിത്തീരുകയും ചെയ്തു.

44. പറയപ്പെട്ടു: “ഭൂമിയേ, നിന്റെ വെള്ളം നീ വിഴുങ്ങുക; ആകാശമേ, നീ വിരമിക്കുക[നിർത്തൽ ചെയ്യുകയും ചെയ്യുക.” വെള്ളം വറ്റുകയും, കാര്യം തീരുമാനിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു. അത് [കപ്പൽ] ജൂദി (മലയുടെമേൽ ചെന്ന്) ഉറച്ചു നിൽക്കുകയും ചെയ്തു. “അക്രമികളായ ജനങ്ങൾക്ക് വിദ്വര! [കാര്യം]നിന്നിൽ നിന്നും അവർ എത്രയോ അകന്നു പോയി!” എന്ന് പറയപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

45. നൂഹ് തന്റെ രബ്ബിനെ വിളിച്ചു (പ്രാർത്ഥിച്ചു കൊണ്ട്) പറഞ്ഞു: “എന്റെ രബ്ബേ! നിശ്ചയമായും, എന്റെ മകൻ എന്റെ വീട്ടുകാരിൽ (അഥവാ സ്വന്തക്കാരിൽ) പെട്ടവനും, നിന്റെ വാഗ്ദാനം യഥാർത്ഥമായുള്ളതുമാണ്. നീയാകട്ടെ, വിധികർത്താക്കളിൽ വെച്ച് ഏറ്റവും (വലിയ) വിധികർത്താവുമാകുന്നു(വല്ലോ)!”

وَيَصْنَعُ الْفُلَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ
അദ്ദേഹം അവർ പരിഹസിക്കുന്നതാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജനങ്ങളിൽ നിന്ന് സംഘം അദ്ദേഹം നടക്കുമ്പോഴൊക്കെയും കപ്പൽ നിർമ്മിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു

قَالَ إِنْ تَسْخَرُونَ مِنِّي فَإِنِّي أَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ
നിങ്ങൾ പരിഹസിക്കുന്നതുപോലെ നിങ്ങളെ ഞങ്ങൾ പരിഹസിക്കുന്നതുപോലെ നിങ്ങൾ പരിഹസിക്കുന്നതുപോലെ നിങ്ങളെ ഞങ്ങൾ പരിഹസിക്കുന്നതുപോലെ

٢٨ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
ശിക്ഷ തന്റെ മേൽ ഇറങ്ങി വരുകയും അപമാനപ്പെടുത്തുന്ന ശിക്ഷ വരുകയും അവൻ വരും ആർ നിങ്ങൾ അറിയും എന്നാൽ വഴിയെ 11:38

مُقِيمٌ ٢٩ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا
അതിൽ വഹിക്കുക (കയറ്റുക) നാം പറഞ്ഞു അടുപ്പ് (തിളപ്പി) പൊട്ടി ഒഴുകുകയും നമ്മുടെ കൽപന വന്നപ്പോൾ അങ്ങനെ 11:39 നില നിൽക്കുന്ന (മുറിയത്ത)

مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ
വാക്ക് അവരുടെ മേൽ മുൻകഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു യാതൊരു വരൊഴികെ നിന്റെ ആളുകളെയും (ഇ) രണ്ടു രണ്ടിണകളെ എല്ലാറ്റിൽ നിന്നും

وَمَنْ أَمِنَ وَمَاءَ أَمِنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ٤٠ * وَقَالَ ارْكَبُوا
വാഹനമേറ്റുവിൻ അദ്ദേഹം പറയുകയും ചെയ്തു 11:40 അൽപം (ആളുകൾ) അല്ലാതെ അദ്ദേഹം മൊന്നിച്ചു വിശ്വസിച്ചിട്ടുള്ള വിശ്വസിച്ചവരെയും

فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِبَهَا وَمُرسَهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
കരുണാനിധിയുമാണ് ഏറെ പൊറുക്കുന്നവൻ നീയുടെ എന്റെ രബ്ബ് അതിന്റെ നങ്കൂരമിടലും അതിന്റെ നടത്തം (സഞ്ചാരം) അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിലാണ് അതിൽ

٤١ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوْحٌ ابْنَهُ
തന്റെ മകനെ നൂഹ് വിളിക്കുകയും ചെയ്തു മലകളെപ്പോലെയുള്ള തിരമാലയിൽ അവരെയും സഞ്ചരിക്കുന്നു അത് 11:41

وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَبْنِي أَرْكَبَ مَعَنَا وَلَا تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ ٤٢
11:42 അവിശ്വാസികളുടെ കൂടെ നിശ്ചയിക്കരുത് ഞങ്ങളോടൊപ്പം കയറി എന്റെ കത്തു ഒരു അകന്ന അവാറായിരുന്നു

قَالَ سَاوِيَ إِلَىٰ جِبَلٍ يَْعَصْمُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَأَعَاصِمَ الْيَوْمَ
ഇന്ന് രക്ഷപ്പെടുത്തുന്ന ആരുമില്ല അദ്ദേഹം വെള്ളത്തിൽ നിന്ന് എന്തെ രക്ഷപ്പെടുത്തുന്ന വല്ല മലയിലേക്കും ഞാൻ അയക്ക (പ്രാപിച്ചു കൊള്ളാം) പറഞ്ഞു

مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ
പെട്ട എനിട്ട് അവനായി തിർന്നു തിരമാല അവർക്ക് മറയിടുകയും അവൻ കരുണ ചെയ്തവർക്കല്ലാതെ അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപനയിൽ നിന്ന്

الْمُغْرَقِينَ ٤٣ وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَاءُ أَقْلَعِي
നീ വിരമിക്കുക ആകാശമേ നിന്റെ വെള്ളം നീ വിഴുങ്ങുക ഭൂമിയേ പറയപ്പെടുകയും ചെയ്തു 11:43 മൂക്കിക്കൊല്ലപ്പെട്ടവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ

وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَىٰ الْجُودِيِّ وَقِيلَ
പറയപ്പെടുകയും ചെയ്തു ജൂദിയന്തൽ ശരിപ്പെടുക (നില കൊള്ളുകയും ചെയ്തു) കാര്യം (കൽപന) തീരുമാനിക്കപ്പെട്ടു വെള്ളം വറ്റിപ്പോകുകയും ചെയ്തു

بُعْدَ اللَّقَوْمِ الظَّالِمِينَ ٤٤ وَنَادَى نُوْحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي
നിശ്ചയമായും എന്റെ മകൻ എന്റെ രബ്ബേ! എനിട്ട് പറഞ്ഞു തന്റെ രബ്ബേ! നൂഹ് വിളിച്ചു 11:44 അക്രമികളായ ജനങ്ങൾക്ക് (അകലും)

٤٥ مِنْ أَهْلِ وَاإِنَّ وَعَدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ
11:45 വിധികർത്താക്കളിൽ ഏറ്റവും (വലിയ) വിധികർത്താവുമാകുന്നു നീയാകട്ടെ യഥാർത്ഥമാണ് (താനും) നിശ്ചയമായും നിന്റെ വാഗ്ദാനം എന്റെ വീട്ടുകാരിൽ പെട്ടവനാകുന്നു



قَالَ يَنْفُوحُ إِنَّهُ وَلَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ وَعَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْتَنْ
ആകയാൽ എനോട് ചോദിക്കരുത് നല്ലവനല്ലാത്ത ഒരു പ്രവൃത്തി നിശ്ചയം നിന്റെ (അല്ല നിശ്ചയം നൂഹേ അവൻ പരഞ്ഞു

مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّيْ أَعْظَمُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
വിഡ്ഢികളിൽ (വിവരമില്ലാത്തവരിൽ) പെട്ട (വൻ) നി ആയിത്തീരരുമെന്നതിനാൽ നിശ്ചയമായും ഞാൻ ഒരു അതിനെ നിനക്ക് ഇല്ലാത്തത്

46 قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا
ഇല്ലെങ്കിൽ അറിവ് എനിക്ക് അതിനെപ്പറ്റി ഇല്ലാത്തത് ഞാൻ നിന്നോട് ചോദിക്കുന്നതിനെ കഠിനം നിന്നിൽ നിശ്ചയമായും ഞാൻ എന്റെ അദ്ദേഹം 11:46 ശരണം തേടുന്നു റബ്ബേ പരഞ്ഞു

تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
നൂഹേ പറയപ്പെട്ടു 11:47 നഷ്ടപ്പെട്ടവരിൽ പെട്ട(വൻ) ഞാനായിരിക്കും എനിക്ക് കരുണ ചെയ്യുകയും എനിക്കി് പൊറുത്തു

أَهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِمَّنْ مَعَكَ
നിന്റെ യാതൊരുവ കൂടെയുള്ള രിൽ നിന്നുള്ള ചില സമുദായങ്ങളുടെ മേലും നിന്റെ മേൽ (പേരിൽ) ബർകത്ത് (അനുഗ്രഹങ്ങൾ) നമ്മിൽ സമാധാന നീ ഇറങ്ങുക

وَأُمَمٍ سَمِعَتْهُمْ ثُمَّ مِمْسَهُمْ مِمَّا عَذَابَ آيْمٍ تِلْكَ
അത് 11:48 വേദന യേറിയ ശിക്ഷ നമ്മിൽ നിന്ന് പിന്നെ അവരെ ബാധിക്കും അവർക്ക് നാം സുഖം നൽകിയേക്കും ചില സമുദായങ്ങളാകട്ടെ

مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ
നി അവ അറിയും നി ആയിരുന്നില്ല നിനക്ക് അവ നാം വഹിയ്ക്കു നൽകുന്നു അവശ്യത്തിന്റെ വാർത്തകളിൽ പെട്ടതാണ്

49 وَلَا قَوْمًا مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَقِيبَةَ لِلْمُتَّقِينَ
11:49 സൂക്ഷ്മ പാലിക്കുന്നവർക്കാണ് നിശ്ചയമായും പര്യവസാനം ആകയാൽ ക്ഷമിക്കുക ഇതിന്റെ മുമ്പ് നിന്റെ ജനതയുമില്ല

وَإِلَى عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ
ഒന്നും നിങ്ങൾക്കില്ല അല്ലാഹു വിനെ ആരാധിക്കുവിൻ നിങ്ങൾ എന്റെ ജനങ്ങളെ അദ്ദേഹം ഇദിനെ അവരുടെ ആദിപേക്ഷ (ആദ്യ അഭ്യർത്ഥന) സഹോദരനെ ശോഭിപ്പിക്കും

إِلَهٍ غَيْرُهُ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ 50
ഇതിന്റെ പേരിൽ നിങ്ങളോട് ഞാൻ ചോദിക്കുന്നില്ല എന്റെ ജനങ്ങളെ 11:50 കെട്ടിച്ചമക്കുന്നവരല്ലാതെ നിങ്ങളല്ല അവനല്ലാതെ ഒരാൾ ധ്വനം

51 أَجْرًا إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ
11:51 അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഗ്രഹിക്ക(നില്ല) എന്തെ സൃഷ്ടിച്ചു ഞാക്കിയവർ ന്റെ മേലല്ലാതെ എന്റെ പ്രതിഫലം ഒരു പ്രതിഫലം

وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ
ആകാശം (മഴ) അവൻ അയച്ചു തരും അവനിലേക്ക് പശ്ചാത്തപിക്കുവിൻ പിന്നെ നിങ്ങളുടെ റബ്ബിനോട് നിങ്ങൾ പാപമോചനം തേടുവിൻ എന്റെ ജനങ്ങളെ

عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا
നിങ്ങൾ തിരിഞ്ഞു കളയുകയും അങ്ങൽ നിങ്ങളുടെ ശക്തിയിലേക്ക് (ശക്തിയിൽ കൂടി) ശക്തി നിങ്ങൾക്കുവൻ വർദ്ധിക്കുകയും ചെയ്യും സമൃദ്ധമായി നിങ്ങൾക്ക്

52 مُجْرِمِينَ 53 قَالُوا يَا هُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
ഞങ്ങളല്ലതാനും ഒരു വ്യക്തമായ തെളിവുമായി നി ഞങ്ങൾക്ക് വന്നിട്ടില്ല 11:52 കറ്റവാളികളായി കൊണ്ട്

بِتَارِكِيءِ الْهَيْتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ
11:53 വിശ്വസിക്കുന്നവർ നിന്നെ ഞങ്ങളല്ലതാനും നിന്റെ വാക്കിനാൽ ഞങ്ങളുടെ ആരാധ്യന്മാരെ ഉപേക്ഷിക്കുന്നവർ

46. അവൻ [റബ്ബ്] പറഞ്ഞു: “നിശ്ചയമായും, അവൻ നിന്റെ വിട്ടുകാരിൽ [സ്വന്തക്കാരിൽ] പെട്ടവനല്ല. (കാരണം) അവൻ നല്ലതല്ലാത്ത ഒരു പ്രവൃത്തിക്കാരൻ ആകുന്നു. ആകയാൽ, നിനക്ക് അറിവില്ലാത്ത കാര്യം (സംബന്ധിച്ച) എനോട് നീ ചോദിക്കരുത്. നി(അറിവില്ലാത്ത) വിഡ്ഢികളുടെ കൂട്ടത്തിലായിത്തീരുന്നതിനാൽ, ഞാൻ നിന്നെ ഉപദേശിക്കുകയാണ്.”

47. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “എന്റെ റബ്ബേ! എനിക്ക് അറിവില്ലാത്ത കാര്യം (സംബന്ധിച്ച) നിന്നോട് ചോദിക്കുന്നതിനെക്കുറിച്ചു ഞാൻ നിന്നോട് ശരണം തേടുന്നു. എനിക്ക് നീ പൊറുത്തുകൊടുക്കുകയും, എനോട് നീ കരുണ ചെയ്യുകയും ചെയ്യാത്തപക്ഷം, ഞാൻ നഷ്ടക്കാരിൽ പെട്ടവനായിത്തീരും.”

48. പറയപ്പെട്ടു: “നൂഹേ, നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള ശാന്തിയോടെ ഇറങ്ങിക്കൊള്ളുക; നിന്റെമേലും, നിന്റെ കൂടെയുള്ളവരിൽനിന്നു(ണ്ടാകുവാനുള്ള) സമുദായങ്ങളുടെമേലും അനുഗ്രഹശിഷ്ടികളോടെയും (ഇറങ്ങിക്കൊള്ളുക). ചില സമുദായങ്ങളാകട്ടെ, അവർക്കു നാം സുഖം നൽകിയേക്കും; പിന്നീട് അവർക്ക് നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്ന് വേദനയേറിയ ശിക്ഷ ബാധിക്കുകയും ചെയ്യും.”

49. (നബിയേ)അവ(യൊക്കെ)അദ്യശ്യവാർത്തകളിൽപെട്ടതാകുന്നു; അവ നിനക്ക് നാം ‘വഹിയ്’ നൽകുന്നു. നീയാകട്ടെ, നിന്റെ ജനതയാകട്ടെ, ഇതിനു മുമ്പ് അവ അറിയുമായിരുന്നില്ല. ആകയാൽ, നീ ക്ഷമിച്ചുകൊള്ളുക. നിശ്ചയമായും, (ശുഭ) പര്യവസാനം സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുന്നവർക്കായിരിക്കും.

50. ‘ആദ്’ ഗോത്രത്തിലേക്ക് അവരുടെ സഹോദരൻ ഹുദിനെയും (നാം അയച്ചു). അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ ആരാധിക്കുവിൻ; അവനല്ലാതെ നിങ്ങൾക്ക് ഒരു ആരാധ്യനുമില്ല. നിങ്ങൾ കെട്ടിച്ചമക്കുന്നവരല്ലാതെ (മറ്റൊന്നും) അല്ല.”

51. “എന്റെ ജനങ്ങളേ, ഇതിന്റെ [ഈ പ്രബോധനത്തിന്റെ] പേരിൽ നിങ്ങളോടു ഞാൻ ഒരു പ്രതിഫലവും ചോദിക്കുന്നില്ല. എന്റെ പ്രതിഫലം എന്നെ സൃഷ്ടിച്ചു ഞാക്കിയവന്റെ മേൽ അല്ലാതെ (ബാധ്യത) ഇല്ല. അപ്പോൾ, നിങ്ങൾ ബുദ്ധിപ്പെടുത്തേ (ഗ്രഹിക്കുന്നില്ലേ)?

52. എന്റെ ജനങ്ങളേ,നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ റബ്ബിനോട് പാപമോചനം തേടുകയും, പിന്നെ അവങ്കലേക്ക് പശ്ചാത്തപിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ; (എന്നാൽ) അവൻ നിങ്ങൾക്ക് ആകാശത്തെ [മഴയെ] സമൃദ്ധമായി അയച്ചു തരുന്നതാണ്; നിങ്ങളുടെ ശക്തിയിലേക്ക് (കൂടുതൽ) ശക്തി അവൻ നിങ്ങൾക്ക് വർദ്ധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും. നിങ്ങൾ കുറ്റവാളികളായിക്കൊണ്ട് തിരിഞ്ഞുകൊള്ളുകയും ചെയ്യരുത്.”

53. അവർ പറഞ്ഞു: “ഹുദേ, നീ ഞങ്ങൾക്ക് (വ്യക്തമായ) ഒരു തെളിവും കൊണ്ടുവന്നിട്ടില്ല; നിന്റെ വാക്കിനാൽ ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ ആരാധ്യ വസ്തുക്കളെ [ദൈവങ്ങളെ] ഉപേക്ഷിക്കുന്നവരല്ലതാനും; ഞങ്ങൾ നിന്നെ വിശ്വസിക്കുന്നവരല്ല.”

54. “ഞങ്ങളുടെ ആരാധ്യവസ്തുക്കളിൽ ചിലത് നിനക്ക് വല്ല തിന്മയും ബാധിച്ചിരിക്കുന്നുവെന്നല്ലാതെ ഞങ്ങൾ (ഒന്നും) പറയുന്നില്ല.” അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “ഞാൻ അല്ലാഹുവിനെ സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തുന്നു-നിങ്ങളും സാക്ഷ്യം വഹിച്ചുകൊള്ളുവിൻ-നിങ്ങൾ പങ്കുചേർക്കുന്നതിൽ നിന്ന ഞാൻ ഒഴിവാക്കുന്നതാണ്;-”

55. “(അതെ) അവനും പുറമെ [അവനോട് പങ്കുചേർക്കുന്നതിൽ നിന്ന്]. അതിനാൽ, നിങ്ങൾ എല്ലാവരും (കൂടി) എന്നോട് തന്ത്രം പ്രയോഗിച്ചുകൊള്ളുക; പിന്നെ, നിങ്ങൾ എനിക്ക് താമസം നൽകേണ്ടാ”

56. “നിശ്ചയമായും, എന്റെ രബ്ബും, നിങ്ങളുടെ രബ്ബുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ മേൽ ഞാൻ ഭരമേൽപിച്ചിരിക്കുന്നു. ഒരു (ജീവി) ജന്തുവും തന്നെ, അവൻ അതിന്റെ കൂട്ടുമയെ പിടിക്കുന്ന[അതിനെ അടക്കി ഭരിക്കുന്ന] വൻ ആയിട്ടല്ലാതെ ഇല്ല. നിശ്ചയമായും, എന്റെ രബ്ബ് നേരെയുള്ള (ചൊവ്വായ) പാതയിലാണ്.”

57. “ഇനി, നിങ്ങൾ തിരിഞ്ഞുകളയാതെ നന്നായി അയക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവോ അത് (ഇത) നിങ്ങൾക്ക് ഞാൻ എത്തിച്ചുതന്നിട്ടുണ്ട്. എന്റെ രബ്ബ് നിങ്ങളെല്ലാത്ത ഒരു ജനതയെ (നിങ്ങൾക്ക് പകരം) പിന്നാലെ കൊണ്ടുവരുകയും ചെയ്യും. അവന് നിങ്ങൾ യാതൊന്നും(തന്നെ) ഉപദ്രവം ചെയ്യുകയും മില്ല. നിശ്ചയമായും, എന്റെ രബ്ബ് എല്ലാവസ്തുവിന്റെയും മേൽനോട്ടം ചെയ്ത്) കാത്തുപോരുന്നവനാകുന്നു.”

58. നമ്മുടെ കൽപന വന്നപ്പോഴാകട്ടെ, ഹുദിനെയും, അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പം വിശ്വസിച്ചവരെയും നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള കാര്യം കൊണ്ട് നാം രക്ഷിച്ചു; അതികവിനമായ ഒരു ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് അവരെ നാം രക്ഷപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

59. അതത്രെ ആദ്യ ഗോത്രം അവർ തങ്ങളുടെ രബ്ബിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെ നിഷേധിച്ചു; അവന്റെ റസൂലുകളോട് അനുസരണക്കേടാക്കിക്കുകയും ചെയ്തു. ദൂർവ്വാശിക്കാരായ എല്ലാ സേച്ഛാധികാരികളുടെയും കൽപന അവർ പിൻപറ്റുകയും ചെയ്തു.

60. ഈ ഇഹത്തിൽ (വമ്പിച്ച) ഒരു ശാപത്താൽ അവർ അനുഗമിക്കപ്പെട്ടു; ഖിയാമത്തുനാളിലും (അനുഗമിക്കപ്പെട്ടു). അല്ലാ (അറിയുക:) നിശ്ചയമായും, ആദ്യഗോത്രം തങ്ങളുടെ രബ്ബിനോട് നന്ദിക്കേട് ചെയ്തു. അല്ലാ (അറിയുക:) ഹുദിന്റെ ജനതയായ ആദ്യ ഗോത്രത്തിനു വിദൂരത [കാര്യം] അതിൽനിന്നും അവർ എത്രയോ ദൂരം]

61. മഥ്യദ്യ ഗോത്രത്തിലേക്ക് അവരുടെ സഹോദരൻ സ്വാലിഹിനെയും (നാം അയച്ചു). അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ ആരാധിക്കുവിൻ; അവനല്ലാതെ നിങ്ങൾക്ക് ഒരാധ്യന്യുമില്ല. അവൻ നിങ്ങളെ ഭൂമിയിൽനിന്നു(സൃഷ്ടിച്ചു)ണ്ടാക്കുകയും, നിങ്ങളെ അതിൽ അധിവസിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ, അവനോട് നിങ്ങൾ പാപമോചനം തേടുകയും, പിന്നെ അവനിലേക്ക് പശ്ചാത്തപിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. നിശ്ചയമായും, എന്റെ രബ്ബ് സമീപസ്ഥനും, ഉത്തരം നൽകുന്നവനാകുന്നു.”

62. അവർ പറഞ്ഞു: “സ്വാലിഹേ, ഇതിനു മുമ്പ് തീർച്ചയായും നീ ഞങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഒരു അഭിപ്രായണിയനായിരുന്നു. ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കൾ ആരാധിച്ചവരായവയെ ഞങ്ങൾ ആരാധിക്കുന്നതിനെ നീ ഞങ്ങളോട് വിരോധിക്കുകയോ? നീ ഞങ്ങളെ ഏതൊന്നിലേക്ക് ക്ഷണിക്കുന്നുവോ അതിനെപ്പറ്റി നിശ്ചയമായും ഞങ്ങൾ, ആശങ്കാജനകമായ സംശയത്തിൽ തന്നെയാകുന്നു.”

إِنْ تَقُولُ إِلَّا أَعْتَرَيْكَ بِعُضِّ الْهَيْتَانِ بِسُوءٍ قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ

അല്ലാഹു നിശ്ചയം ഞാൻ അദ്ദേഹം വല്ല ഞങ്ങളുടെ വിൻ സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തുന്നു പറഞ്ഞു തിന്മയെയും ആരാധിതൻ എനതല്ലാതെ

وَأَشْهَدُ وَأَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ مِنْ دُونِهِ فَيَكِيدُونِي

അതിനാൽ നിങ്ങളെന്നോട് അവന് നിങ്ങൾ പങ്കുചേർക്കുന്നതിൽ നിന്ന് ഒഴിവാക്കുന്നതാണ് എന്ന് നിങ്ങളും സാക്ഷ്യം വഹിക്കുവിൻ

جَمِيعًا ثُمَّ لَا تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ

നിങ്ങളുടെ എന്റെ അല്ലാഹുവിന്റെ നിശ്ചയമായും ഞാൻ എനിക്ക് നിങ്ങൾ താമസം നൽകേണ്ട പിന്നീട് എല്ലാവരും

مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

നേരെയുള്ള (ചൊവ്വായ) പാതയിലാണ് നിശ്ചയമായും അതിന്റെ കൂട്ടുമയെ പിടിക്കുന്നവൻ (മുൻപാലിനെ) അല്ലാതെ

﴿٥٦﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ وَشَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ

പകരം കൊണ്ടു വരുകയും ചെയ്യും നിങ്ങളിലേക്ക് അതു ഞാൻ അയക്കുന്നതാണ് എനാൽ നിങ്ങൾക്ക് ഇനി നിങ്ങൾ തിരിഞ്ഞു കഴിഞ്ഞു തിരുകയുന്ന പക്ഷം

﴿٥٧﴾ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا

നമ്മുടെ കാരുണ്യം അദ്ദേഹം വിശ്വസിച്ചവരെയും ഇദ്ദിനെ നാം രക്ഷപ്പെടുത്തി നമ്മുടെ കൽപന വന്നപ്പോൾ

وَنَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ آدَاءُ جَحْدٍ وَأَبَايَاتٍ

ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെ അവർ നിഷേധിച്ചു ആദ് അതു കടുത്തതായ ഒരു ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് അവരെ നാം രക്ഷപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു

رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾ وَاتَّبَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا إِنْ عَادَا كَفَرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا

അവർ അനുഗമിക്കപ്പെട്ടു നിങ്ങൾക്ക് നമ്മുടെ കൽപന അവർ പിൻപറ്റുകയും ചെയ്തു അവന്റെ അവർ അനുസരണ തങ്ങളുടെ കർമ്മങ്ങളുടെയും നയ കയ്യും ചെയ്തു റസൂലുകളോട് കേടും കാണിച്ചു രബ്ബിന്റെ

بُعْدًا لِّلْعَادِ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾ * وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ وَهُوَ أَنشَأَكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ

എന്റെ ജനങ്ങളെ അദ്ദേഹം സാലിഹിനെ അവരുടെ സഹോദരനെ

എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ ആരാധിക്കുവിൻ; അവനല്ലാതെ നിങ്ങൾക്ക് ഒരാധ്യന്യുമില്ല. അവൻ നിങ്ങളെ ഭൂമിയിൽനിന്നു(സൃഷ്ടിച്ചു)ണ്ടാക്കുകയും, നിങ്ങളെ അതിൽ അധിവസിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ, അവനോട് നിങ്ങൾ പാപമോചനം തേടുകയും, പിന്നെ അവനിലേക്ക് പശ്ചാത്തപിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. നിശ്ചയമായും, എന്റെ രബ്ബ് സമീപസ്ഥനും, ഉത്തരം നൽകുന്നവനാകുന്നു.

എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ ആരാധിക്കുവിൻ; അവനല്ലാതെ നിങ്ങൾക്ക് ഒരാധ്യന്യുമില്ല. അവൻ നിങ്ങളെ ഭൂമിയിൽനിന്നു(സൃഷ്ടിച്ചു)ണ്ടാക്കുകയും, നിങ്ങളെ അതിൽ അധിവസിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ, അവനോട് നിങ്ങൾ പാപമോചനം തേടുകയും, പിന്നെ അവനിലേക്ക് പശ്ചാത്തപിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. നിശ്ചയമായും, എന്റെ രബ്ബ് സമീപസ്ഥനും, ഉത്തരം നൽകുന്നവനാകുന്നു.

﴿٦١﴾ قَالُوا يَصْلِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكِّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ

ഞങ്ങൾ നിങ്ങളെപ്പറ്റി ഇതിന്റെ മുമ്പ് ഒരു അഭിപ്രായണിയൻ ആരാധിക്കുന്നതായിരുന്നു നോയിക്കുകയോ

ഞങ്ങൾ നിങ്ങളെപ്പറ്റി ഇതിന്റെ മുമ്പ് ഒരു അഭിപ്രായണിയൻ ആരാധിക്കുന്നതായിരുന്നു നോയിക്കുകയോ

സംശയത്തിൽ തന്നെയാണ് നിശ്ചയമായും ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കൾ ആരാധിച്ചവരായവയെ ഞങ്ങൾ, ആശങ്കാജനകമായ സംശയത്തിൽ തന്നെയാകുന്നു.



قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَعَٰتَنِي

അവൻ എനിക്ക് എന്റെ രബ്ബിങ്കൽ നിന്നുള്ള (വ്യക്തമായ) ഞാനാണെങ്കിൽ നിങ്ങൾ എന്റെ അദ്ദേഹം നൽകുകയും ചെയ്തു നിന്നുള്ള തെളിവോടെ

مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ وَمَا تَزِيدُونِي

അപ്പോൾ നിങ്ങൾ എനിക്ക് അവനോട് ഞാൻ അറുപ്തോട് വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതു സരണകേട് (എതിർ) ചെയ്യുന്ന പക്ഷം അല്ലാഹുവിൽ നിന്ന് എന്തെ സഹായിക്കുക എന്നാൽ ആരാണ് കാരുണ്യം അവർക്കു നിന്ന്

غَيْرِ تَحْسِيرٍ ﴿٦٣﴾ وَيَقَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ

ഒരു ദൃഷ്ടാന്തമായിട്ട് നിങ്ങൾക്ക് അല്ലാഹുവിന്റെ ഒട്ടകം ഇതാ എന്റെ ജനങ്ങളെ 11:63 നഷ്ടം വരുത്തൽ അല്ലാതെ

فَذُرُّوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ

എന്നാൽ നിങ്ങളെ ഒരു തിരമ കൊണ്ടും നിങ്ങളുതിനെ സൂർശി കൈയും ചെയ്യരുത് അല്ലാഹുവിന്റെ ഭൂമിയിൽ അത് തിന്ന കൊള്ളട്ടെ അതിനാൽ അതിനെ പിടിക്കുവിൻ

عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٤﴾ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ

നിങ്ങളുടെ പാർപ്പിടത്തിൽ (വസതിയിൽ) നിങ്ങൾ സുഖമെടുത്തു കൊള്ളുക അപ്പോഴദ്ദേഹം എനിട്ട് അവരതിനെ അറുത്തു 11:64 സമീപസ്ഥമായ ശിക്ഷ

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعَدُّ غَيْرِ مَكْدُوبٍ ﴿٦٥﴾ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا

നമ്മുടെ കൽപന എനിട്ട് വന്നപ്പോൾ 11:65 വ്യാജമായിരിക്കാത്ത (കളവാക്കപ്പെടാത്ത) ഒരു വാഗ്ദത്തമാണ് അത് മൂന്നു ദിവസങ്ങൾ

نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ وَرَحْمَةً مِنَّا وَمُن

നിന്നും നമ്മിൽ നിന്നുള്ള കാരുണ്യം കൊണ്ട് അദ്ദേഹം തോടൊപ്പം വിശ്വസിച്ചവരെയും സ്വാലിഹിനെ നാം രക്ഷപ്പെടുത്തി

خَزِيٍّ يَوْمٍ مُّيِّدٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾ وَأَخَذَ الَّذِينَ

യാതൊരു വരും പിടികൂടുകയും ചെയ്തു 11:66 പ്രതാപശാലി അവനത്രെ (അവൻ തന്നെ) ശക്തൻ നിശ്ചയമായും നിന്റെ രബ്ബ് അന്നത്തെ അപമാനത്തിൽ

ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَثِمِينَ ﴿٦٧﴾

11:67 കമിഴ്ന്നു (മുട്ടുകത്തി) വിണവരൻ അവരുടെ വസതി (ഭവനം)കളിൽ അങ്ങനെ അവരായി ഘോര ശബ്ദം (അട്ടഹാസം) അവർ അക്രമം ചെയ്തു

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۗ أَلَا إِنَّ تَمُودًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۗ أَلَا

അറി അറുപട്ടെ യുക രബ്ബിനോട് നന്ദികേട് കാണിച്ചു നിശ്ചയമായും മറ്റും അറി യുക അവയിൽ അവർ ധനമാകാത്ത (ഉണ്ടായിട്ടില്ലാത്ത പോലെ)

بُعَدَ التَّمُودَ ﴿٦٨﴾ وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبَشْرَىٰ قَالُوا

അവർ പറഞ്ഞു സന്തോഷ വാർത്തയുമായി ഇബ്രാഹീമിന്റെ അടുക്കൽ നമ്മുടെ ദൂതന്മാർ വരുകയുണ്ടായി 11:68 മറ്റുദിന വിദൂരത

سَلَامًا ۗ قَالَ سَلِّمْ فَلِمَ لِيثَ أَنْ جَاءَ بِعَجَلٍ حَيْنٍ ﴿٦٩﴾ فَلَمَّا رَأَىٰ

എന്നിട്ട് അദ്ദേഹം കണ്ടപ്പോൾ 11:69 ചുട്ടവേലിക്കപ്പെട്ട ഒരു മുരികുട്ടിയും കൊണ്ട് വരുവാൻ എനിട്ട് അദ്ദേഹം താമസിച്ചില്ല സലാം അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു സലാം

أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً

ഒരു ഭയം അവരെപ്പറ്റി മറച്ചു വെക്കുകയും ചെയ്തു അവരെക്കുറിച്ച് അദ്ദേഹം ശങ്കിച്ചു അതിലേക്ക് നിളാതെ അവരുടെ കൈകളെ

قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٠﴾ وَأَمْرَاتُهُ وَقَائِمَةٌ

നിൽക്കുന്നവളായിരുന്നു അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്ത്രീ (ഭാര്യ) 11:70 ലൂതിന്റെ ജനങ്ങളിലേക്ക് ഞങ്ങൾ അയക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു ഭയപ്പെടേണ്ട അവർ പറഞ്ഞു

فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٧١﴾

11:71 യഅ്ഖൂബിനെ (യൂബ) ഇസ്ഹാഖിന്റെ പിന്നാലെ ഇസ്ഹാഖിനെ അപ്പോൾ അവൾക്ക് നാം സന്തോഷമറിയിച്ചു അപ്പോൾ (എന്നിട്ട്) അവൾ ചിരിച്ചു

63. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ കണ്ടുവോ (-ഒന്നു പറയുവിൻ): ഞാൻ എന്റെ രബ്ബിങ്കൽ നിന്നുള്ള (വ്യക്തമായ) തെളിവോടെയാതിരിക്കുകയും അവന്റെ പക്കൽ നിന്നുള്ള ഒരു കാരുണ്യം എനിക്കവൻ നൽകിയിരിക്കുകയുമാണെങ്കിൽ, അപ്പോൾ-ഞാൻ അല്ലാഹുവിനോട് അനുസരണകേട് ചെയ്യുന്ന പക്ഷം, അവനിൽ നിന്ന് ആരാണ് എന്നെ സഹായിച്ചു രക്ഷിക്കുക അപ്പോൾ, നഷ്ടം വരുത്തലല്ലാതെ (മറ്റൊന്നും) നിങ്ങൾ എനിക്ക് വർദ്ധിപ്പിക്കുകയില്ല.”

64. എന്റെ ജനങ്ങളേ, ഇതാ നിങ്ങൾക്ക് ഒരു ദൃഷ്ടാന്തമായിക്കൊണ്ട് അല്ലാഹുവിന്റെ ഒട്ടകം ആകയാൽ, അതിനെ (അതിന്റെ പാട്ടിൽ) നിങ്ങൾ വിട്ടേക്കുവിൻ, അത് അല്ലാഹുവിന്റെ ഭൂമിയിൽ (നടന്നു) തിന്ന് കൊള്ളട്ടെ. അതിന് ഒരു തിന്മയും നിങ്ങൾ ബാധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യരുത്. എന്നാൽ, സമീപസ്ഥമായ ഒരു ശിക്ഷ നിങ്ങളെ പിടിക്കുന്നതാണ്.”

65. എന്നിട്ട്, അവർ അതിനെ അറുക്കുക ചെയ്തു. അപ്പോൾ, അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ പാർപ്പിടത്തിൽ മൂന്നു ദിവസം സുഖമെടുത്തുകൊള്ളുവിൻ. [അപ്പോഴേക്കും ശിക്ഷ അനുഭവപ്പെടും] അത് നിർവ്യാജമായ ഒരു വാഗ്ദത്തമാകുന്നു.”

66. അങ്ങനെ, നമ്മുടെ കൽപന വന്നപ്പോൾ, സ്വാലിഹിനെയും, അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പം വിശ്വസിച്ചവരെയും നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള കാരുണ്യം കൊണ്ടു നാം രക്ഷപ്പെടുത്തി; അന്നേ ദിവസത്തെ അപമാനത്തിൽ നിന്നും (നാമവരെ രക്ഷപ്പെടുത്തി) നിശ്ചയമായും, നിന്റെ രബ്ബ് തന്നെയാണ് ശക്തനും, പ്രതാപശാലിയും ആയുള്ളവൻ.

67. അക്രമം പ്രവർത്തിച്ചവരെ ഘോര ശബ്ദം പിടികൂടുകയും ചെയ്തു. അങ്ങനെ, അവർ അവരുടെ പാർപ്പിടങ്ങളിൽ കമിഴ്ന്നു വിണവരായി [ചത്തൊടുങ്ങി]

68. (അതെ) അവിടത്തിൽ അവർ ഉണ്ടായിട്ടില്ലാത്തതുപോലെ അല്ലാ! (അറിയുക:) നിശ്ചയമായും, മറ്റുദൂര ഗോത്രം അവരുടെ രബ്ബിനോട് നന്ദികേട് കാണിച്ചു. അല്ലാ! (അറിയുക:) മറ്റുദൂര ഗോത്രത്തിന് വിദൂരത! [കാരുണ്യത്തിൽ നിന്നും അവർ വളരെ അകലം]

69. നമ്മുടെ ദൂതന്മാർ സന്തോഷ വാർത്തയുമായി ഇബ്രാഹീമിന്റെ അടുക്കൽ വരുകയുണ്ടായി. അവർ പറഞ്ഞു: “സലാം! [സമാധാനം ഭവിക്കട്ടെ] അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു “സലാം” എന്നിട്ട് അദ്ദേഹം ഒരു ചുട്ടുവേലിച്ച മുരികുട്ടിയുമായി വരുവാൻ താമസമുണ്ടായില്ല.

70. എന്നിട്ട് അവരുടെ കൈകൾ അതിലേക്ക് നീളുന്നില്ലെന്ന് കണ്ടപ്പോൾ, അദ്ദേഹം അവരെക്കുറിച്ച് ശങ്കിച്ചു; അവരെപ്പറ്റി അദ്ദേഹത്തിന് ഒരു ഭയം തോന്നുകയും ചെയ്തു. അവർ പറഞ്ഞു: “ഭയപ്പെടേണ്ട; ഞങ്ങൾ ലൂതിന്റെ ജനങ്ങളിലേക്ക് അയക്കപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണ്.”

71. അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്ത്രീ (അടുത്തത്) നിൽക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു; അപ്പോൾ അവൾ ചിരിച്ചു. അപ്പോൾ, നാം [അല്ലാഹു] ഇസ്ഹാഖിനെയും, ഇസ്ഹാഖിന്റെ പിന്നാലെയായ യഅ്ഖൂബിനെയും കുറിച്ച് അവർക്ക് സന്തോഷവാർത്ത അറിയിച്ചു.



فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَىٰهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا
 അതിന്റെ മേൽ നാം വർഷിപ്പിക്കുകയും അതിന്റെ കിഴഭാഗം അതിന്റെ മേൽ നാം ആക്കി നമ്മുടെ അങ്ങനെ വന്നപ്പോൾ

حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنصُودٍ ﴿٨٥﴾ مَسْوَمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ
 നിന്റെ റബ്ബിന്റെ അടുക്കൽ അടയാളപ്പെടുത്തപ്പെട്ടതായും കൊണ്ട് 11:82 അട്ടിയാക്കപ്പെട്ട ചുളവെച്ച ഇഷ്ടികയിൽ കല്ലുകളെ

وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴿٨٦﴾ * وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ
 അവരുടെ സഹോദരനെ മദ്യനിലേക്കും 11:83 വിദൂരമായത് അക്രമികളിൽ നിന്ന് അതല്ല

شُعَيْبًا قَالَ يَقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
 അവനല്ലാതെ ഒരു ഇലാഹും നിങ്ങൾക്കില്ല അല്ലാഹുവിനെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കുവിൻ എന്റെ അദ്ദേഹം ശുഐബിനെ

وَلَا تَتَّقُوا الْمَكِّيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَبُّكُمْ بِخَيْرٍ
 ക്ഷേമത്തിൽ നിങ്ങളെ കാണുന്ന നിശ്ചയമായും ഞാൻ തുലാസ്സും (തുലവും) അളക്കുന്ന താപ്പ് (അളത്തം) നിങ്ങൾ ചുരുക്കുകയും ചെയ്യരുത്

وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مَّحِيطٍ ﴿٨٧﴾ وَيَقَوْمِ
 എന്റെ ജനങ്ങളേ 11:84 വലയം ചെയ്യുന്ന ഒരു ദിവസത്തിലെ ശിക്ഷയെ നിങ്ങളുടെ മേൽ നിശ്ചയമായും ഞാൻ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു

أَوْفُوا الْمَكِّيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ
 മനുഷ്യർക്ക് കറവു വരുത്തുക (ചേദപ്പെടുത്തുക)യും ചെയ്യരുത് നിതി മൂറപ്രകാരം തുക്കവും (തുലാസ്സും) അളത്തം (താപ്പ്) നിവേദുവിൻ

أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٨﴾ بِقِيَّتِ
 ബാക്കിയാക്കുന്നത് 11:85 നാശ (കഴപ്പ) മൂണ്ടാക്കുന്നവരായ നിലയിൽ ഭ്രമിയിൽ കഴപ്പം പ്രവർത്തിക്കുകയും അത് (സാധനങ്ങൾ) അവരുടെ വസ്തുക്കളെ

اللَّهُ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ
 നിങ്ങളുടെ മേൽ ഞാനല്ലതാനും വിശ്വാസികൾ നിങ്ങളാണെങ്കിൽ നിങ്ങൾക്ക് ഉത്തമ അല്ലാഹുവിന്റെ (വക)

بِحَفِيظٍ ﴿٨٩﴾ قَالُوا يَشْعِيبُ أَسْلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ
 ഞങ്ങൾ ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ നിന്നോട് കൽപ്പിക്കുന്നത് നിന്റെ നമസ്കാരമോ ശുഐബേ അവർ പറഞ്ഞു 11:86 കാവൽക്കാരൻ

مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ
 നിശ്ചയമായും നി ഞങ്ങൾ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് ഞങ്ങളുടെ സ്വത്തുകളിൽ അല്ലെങ്കിൽ ഞങ്ങൾ ചെയ്യുന്നത് ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കൾ ആരാധിച്ചു വരുന്നതിനെ

لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٩٠﴾ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ
 ഞാനാണെങ്കിൽ നിങ്ങൾ കണ്ടുവോ എന്റെ ജനങ്ങളെ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു 11:87 തന്റേടുള്ളവൻ സഹനമുള്ളവൻ നി തന്നെയാണ്

عَلَىٰ بَيْتَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ
 ആകട്ടെ ഞാൻ ഉദ്ദേശിക്കുവാൻ നില്ലതാനും നല്ലതായ ഉപജീവനം അവനിൽ നിന്ന് നൽകുകയും ചെയ്തു എന്റെ റബ്ബി കൽ നിന്ന് (വ്യക്തമായ) തെളിവോടെ

أَخَالَفَكُم إِلَىٰ مَا أَنهَكُم عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ
 നമ്മു വരുത്തുകയല്ലാതെ ഞാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നില്ല അതിനെ ഹറ്റി നിങ്ങളെ ഞാൻ വിരോധിക്കുന്നു യാതൊന്നിലേക്ക് നിങ്ങളോട് എതിർ (വ്യത്യാസം) ചെയ്യും

مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٩١﴾
 11:88 ഞാൻ അപവനിലേക്ക് തന്നെ തിരിയുമെന്ന് ഞാൻ അവന്റെ മേൽ തൊഴുവാൻ അല്ലാഹുവിനെ എനിക്ക് സഹായം നൽകൽ ഉള്ള എനിക്ക് സാധിക്കുന്നത്

82. അങ്ങനെ, നമ്മുടെ കൽപന വന്നപ്പോൾ, അതിന്റെ [രാജ്യത്തിന്റെ] മുകൾഭാഗം അതിന്റെ താഴ്ഭാഗമാക്കിമറിക്കുകയും, അതിൽ, (മേൽക്കുമേൽ വന്ന്) അട്ടിയാക്കപ്പെട്ട, ചുളവെച്ച ഇഷ്ടികക്കല്ലുകളെ നാം വർഷിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു:-

83. നിന്റെ റബ്ബിന്റെ അടുക്കൽ അടയാളപ്പെടുത്തി വെക്കപ്പെട്ടതായും കൊണ്ട്. അത് (ഈ) അക്രമികളിൽ നിന്ന് വിദൂരമായതൊന്നുമല്ലതാനും.

84. മദ്യനിലേക്ക് അവരുടെ [മദ്യൻകാര്യം] സഹോദരൻ ശുഐബിനെയും (നാം അയച്ചു). അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ ആരാധിക്കുവിൻ; നിങ്ങൾക്ക് അവനല്ലാതെ ഒരു ആരാധ്യനുമില്ല. നിങ്ങൾ അളത്തവും, തൂക്കവും കുറക്കുകയും ചെയ്യരുത്. നിശ്ചയമായും നിങ്ങളെ ഞാൻ ക്ഷേമത്തിലായി കാണുന്നു. നിശ്ചയമായും, നിങ്ങളുടെ മേൽ (നിങ്ങളെ) വലയം ചെയ്യുന്ന ഒരു ദിവസത്തിലെ ശിക്ഷയെക്കുറിച്ച് ഞാൻ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.”

85. “എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ നിതിമൂറപ്രകാരം അളത്തവും, തൂക്കവും പൂർത്തിയാക്കിക്കൊടുക്കുവിൻ. മനുഷ്യർക്ക് അവരുടെ സാധനങ്ങളെ കുറവ് വരുത്തുകയും ചെയ്യരുത്. നാശകാരികളായ നിലയിൽ നിങ്ങൾ ഭൂമിയിൽ കൂഴപ്പം പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യരുത്.

86. ‘അല്ലാഹു ബാക്കിയാക്കിത്തരുന്നത് നിങ്ങൾക്ക് ഗുണമായിരിക്കും; നിങ്ങൾ വിശ്വാസികളാണെങ്കിൽ! ഞാൻ നിങ്ങളുടെമേൽ (നോട്ടം ചെയ്ത്) കാത്തുപോരുന്നവനല്ലതാനും.”

87. അവർ പറഞ്ഞു: “ശുഐബേ, നിന്റെ നമസ്കാരമാണോ ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കൾ ആരാധിച്ചു വരുന്നതിനെ ഞങ്ങൾ ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ നിന്നോട് കൽപ്പിക്കുന്നത്?! അല്ലെങ്കിൽ, ഞങ്ങളുടെ സ്വത്തുകളിൽ ഞങ്ങൾ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് ഞങ്ങൾ ചെയ്തു വരുന്നതിനെ (ഞങ്ങൾ ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ)! നിശ്ചയമായും, സഹനമുള്ളവനും തന്റേടുള്ളവനും തന്നെയാണ് നീ!”

88. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ കണ്ടുവോ? (ഒന്നു പറഞ്ഞു തരുവിൻ:) ഞാൻ എന്റെ റബ്ബികൾ നിന്നുള്ള (വ്യക്തമായ) തെളിവോടെയിരിക്കുകയും, അവന്റെ വകയായി അവൻ എനിക്ക് നല്ലതായ വിഭവം നൽകുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ...?! [അപ്പോൾ, എനിക്ക് ഇങ്ങനെ യല്ലാതെ ഉപദേശിക്കുവാൻ കഴിയുമോ?] ഏതൊന്നിനെക്കുറിച്ചു ഞാൻ നിങ്ങളെ വിരോധിക്കുന്നുവോ അതിലേക്ക് (തിരിഞ്ഞ്) നിങ്ങളുമായി വ്യത്യാസം പ്രവർത്തിക്കുവാൻ ഞാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നില്ലതാനും. എനിക്ക് സാധ്യമായത്ര നന്മ വരുത്തുകയല്ലാതെ (മറ്റൊന്നും) ഞാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നില്ല. എന്റെ ‘തൗഫീഖ്’, [[പ്രവർത്തന വിജയം] അല്ലാഹു മൂലമല്ലാതെ ഇല്ലതാനും. അവന്റെ മേൽ ഞാൻ(കാര്യം) ഭരമേൽപിച്ചിരിക്കുന്നു; അവകലേക്കുതന്നെ ഞാൻ (മനസ്സുമടങ്ങി) വിനയപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

89. “എന്റെ ജനങ്ങളേ, എന്നോടുള്ള കക്ഷി മാത്സര്യം നിങ്ങളെ പ്രേരിപ്പിക്കാതിരിക്കട്ടെ. നൂഹിന്റെ ജനതക്കോ, ഹൂദിന്റെ ജനതക്കോ, സാലിഹിന്റെ ജനതക്കോ ബാധിച്ചതുപോലെയുള്ളത് [ശിക്ഷ] നിങ്ങൾക്ക് ബാധിക്കുവാൻ ഇടയാക്കുന്നതിന്. ലൂത്രിന്റെ ജനതയാകട്ടെ നിങ്ങളിൽ നിന്ന് അകലെയല്ലതാനും.

90. “നിങ്ങളുടെ രബ്ബിനോട് നിങ്ങൾ പാപമോചനം തേടുകയും, പിന്നെ അവനി ലേക്ക് പശ്ചാത്തപിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. നിശ്ചയമായും, എന്റെ രബ്ബ് കരുണാനിധിയും, വളരെ (സ്നേഹ) താൽപര്യമുള്ളവനുമാകുന്നു.”

91. അവർ പറഞ്ഞു: “ശുഐബേ, നീ പറയുന്നതിൽ നിന്ന് മിക്കതും ഞങ്ങൾക്ക് ഗ്രഹിക്കുവാൻ കഴിയുന്നില്ല; നിശ്ചയമായും, ഞങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ നിന്നെ ഒരു ബലഹീനനായിട്ടേ ഞങ്ങൾ കാണുന്നുള്ളൂ. നിന്റെ കുടുംബം ഇല്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ, നിന്നെ ഞങ്ങൾ എറിഞ്ഞുകൊല്ലുക തന്നെ ചെയ്തിരുന്നു. നീ ഞങ്ങളുടെ അടുക്കൽ ഒരു പ്രതാപശാലിയൊന്നുമല്ല.”

92. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു “എന്റെ ജനങ്ങളേ, എന്റെ കൂട്ടു കുടുംബമാണോ നിങ്ങളുടെ അടുക്കൽ അല്ലാഹുവിനേക്കാൾ കൂടുതൽ പരിഗണനീയം അവനെ നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ പിമ്പിൽ പുറം തള്ളപ്പെട്ടവനാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നുവോ?! നിശ്ചയമായും, എന്റെ രബ്ബ് നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചുവരുന്നതിനെ വലയംചെയ്തു [സൂക്ഷ്മമായി അറിഞ്ഞു] കൊണ്ടിരിക്കുന്നവനാകുന്നു.”

93. “എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങളുടെ സ്ഥാനം [നിലപാട്] അനുസരിച്ചു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചുകൊള്ളുവിൻ; ഞാൻ (എന്റെ സ്ഥാനമനുസരിച്ചും) പ്രവർത്തിക്കുന്നവനാണ്. പിറകെ നിങ്ങൾക്കറിയാം, ആർക്കാണ് അപമാനപ്പെടുത്തുന്ന ശിക്ഷ വന്നെത്തുന്നതെന്നും, ആരാണ് വ്യാജം പറയുന്നവനെന്നും! (വരാനിരിക്കുന്നത്) നിങ്ങൾ പ്രതീക്ഷിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ, നിശ്ചയമായും, ഞാനും നിങ്ങളോടൊപ്പം പ്രതീക്ഷിക്കുന്നവനാകുന്നു.

94. നമ്മുടെ കൽപന വന്നപ്പോൾ, ശുഐബിനെയും അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പം വിശ്വസിച്ചവരെയും നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള കാര്യവും കൊണ്ടു നാം രക്ഷപ്പെടുത്തി; (ആ) അക്രമം പ്രവർത്തിച്ചവർക്ക് ഘോര ശബ്ദം പിടിച്ചെടുക്കുകയും ചെയ്തു. അങ്ങനെ, അവർ അവരുടെ വസതികളിൽ (ചത്ത്) കമിഴ്ന്നു വീണവരായി:-

95. (അതെ) അവർ അവിടത്തിൽ ഉണ്ടായിട്ടില്ലാത്തതുപോലെ! അല്ല! (അറിയുക:) ഫദമുദ്ദുഗോത്രം (കാരൂണ്യത്തിൽ നിന്ന്) ദുരപ്പെട്ടതുപോലെ, മദ്യനും [മദ്യൻകാർക്കും] വിദൂരത!

96. നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളും, സ്പഷ്ടമായ (അധികൃത) രേഖയുമായി മുസാഈയും നാം അയക്കുകയുണ്ടായി:-

97. ഫിർഔനിയുടെയും, അവന്റെ പ്രധാനികളുടെയും അടുക്കലേക്ക്. എന്നിട്ട്, അവർ ഫിർഔനിയുടെ കൽപനയെ പിൻപറ്റി. ഫിർഔനിയുടെ കൽപന തന്റേടുമുള്ളത് (അഥവാ നേർവഴിക്കുള്ളത്) അല്ലതാനും.

وَيَقَوْمٍ لَا يُجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ

ബാധിച്ചത് പോലുള്ളത് നിങ്ങൾക്ക് ബാധിക്കൽ എന്റെ കക്ഷി പിടിക്കൽ നിങ്ങളെ പ്രേരിപ്പിക്കാതിരിക്കട്ടെ എന്റെ ജനങ്ങളെ

قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمٌ لَوْ طِ مِّنْكُمْ

നിങ്ങളിൽ നിന്ന് ലൂത്രിന്റെ ജനതയല്ലതാനും സാലിഹിന്റെ അല്ലെങ്കിൽ ഹൂദിന്റെ അല്ലെങ്കിൽ നൂഹിന്റെ ജനതക്ക്

بَعِيدٍ ﴿٨٩﴾ وَأَسْتَغْفِرُ وَأَرْبُكُمْ ثُمَّ تَوَبُّوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي

എന്റെ രബ്ബ് നിശ്ചയമായും അവകളേക്ക് പിന്നെ പശ്ചാത്തപിക്കുമെങ്ങുവിൻ നിങ്ങളുടെ രബ്ബിനോട് പാപമോചനം തേടുകയും ചെയ്യുവിൻ 11:89 അകലെയുള്ളത്

رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴿٩٠﴾ قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ

നീ പറയുന്നതിൽ നിന്ന് മിക്കതും ഞങ്ങൾ ഗ്രഹിക്കുന്നില്ല ശുഐബേ അവൻ പറഞ്ഞു 11:90 വളരെ സ്നേഹമുള്ളവനാണ് കരുണാനിധിയാണ്

وَإِنَّا لَنَرِيكَ فِيْنَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَحَمْنَاكَ وَمَا أُنْت

നീ അല്ലതാനും ഞങ്ങൾ നിന്നെ എറിഞ്ഞുകൊല്ലുക തന്നെ ചെയ്തിരുന്നു നിന്റെ ഇല്ലായിരുന്നെങ്കിൽ ഞങ്ങൾ നിന്നെ ഞങ്ങളുടെ അടുക്കൽ തന്നെ ചെയ്യാനാണു ഞങ്ങളെ

عَلَيْنَا بَعِزِينَ ﴿٩١﴾ قَالَ يَقَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِّنَ اللَّهِ

അല്ലാഹുവിനെക്കാൾ നിങ്ങൾക്ക് അധികം പ്രതാപം ഉള്ള എന്റെ കുടുംബമോ എന്റെ ജനങ്ങളെ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു 11:91 ഒരു പ്രതാപശാലി ഞങ്ങൾക്ക്

وَإِخَذْتُمُوهُ وَرَاءَ كُمُ ظَهْرِيَّ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ

നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെ നിശ്ചയമായും എന്റെ രബ്ബ് പുറം തള്ളപ്പെട്ടവൻ നിങ്ങളുടെ പിമ്പിൽ അവനെ നിങ്ങൾ അകക്കയം ചെയ്യുന്നുവോ

مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾ وَيَقَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَيَّ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ

പ്രവർത്തിക്കുന്നവനാണ് നിങ്ങളുടെ സ്ഥാനം (നിലപാട്) അനുസരിച്ച് നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുവിൻ എന്റെ ജനങ്ങളെ 11:92 വലയം ചെയ്യുന്നവനാണ്

سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَن هُوَ كَذِبٌ

കളവ് പറയുന്നവനാണ് അവൻ ആരാണെന്നും അവനെ അപമാനപ്പെടുത്തുന്ന (ഒരു) ശിക്ഷ അവന് വന്നെത്തുന്നത് ആർക്കാണ് നിങ്ങൾ അറിയും വഴിയെ

وَأَرْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿٩٣﴾ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا

നാം രക്ഷപ്പെടുത്തി നമ്മുടെ കൽപന വന്നപ്പോൾ 11:93 പ്രതീക്ഷിക്കുന്നവനാണ് നിങ്ങളോടൊപ്പം നിശ്ചയമായും ഞാൻ നിങ്ങൾ പ്രതീക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ

شُعَيْبًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ وَبَرَحْمَةً مِنَّا وَأَخَذَتِ

പിടിച്ചുകയും ചെയ്തു നമ്മിൽ നിന്നുള്ള കാര്യം കൊണ്ട് അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൂടെ വിശ്വസിച്ച യാതൊരുവരെയും ശുഐബിനെ

الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَثَمِينَ ﴿٩٤﴾

11:94 കമിഴ്ന്നവരായി അവരുടെ വസതി (പാർപ്പിടം)കളിൽ അങ്ങനെ (എന്നിട്ട്) അവരായി (രാവിലെ) ഘോര ശബ്ദം (അടുപ്പം) അക്രമം ചെയ്ത യാതൊരുവരെയും

كَانَ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا إِلَّا بَعْدَ الْمَدِينِ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودُ

11:95 ഫദമുദ്ദുഗോത്രം ദുരപ്പെട്ടതുപോലെ മദ്യൻ വിദൂരത അറിയില്ല അവയിൽ (നിലവിലായിരുന്ന) പോലെ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٩٦﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

ഫിർഔനിയുടെ അടുക്കലേക്ക് 11:96 സ്പഷ്ടമായ (അധികൃത) രേഖയുമായി നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളുമായി മുസാഈ നാം അയച്ചിട്ടുണ്ട്

وَمَلَآئِيهِ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿٩٧﴾

11:97 തന്റേടുമുള്ളത് ഫിർഔനിയുടെ കൽപന അല്ലതാനും ഫിർഔനിയുടെ കൽപനയെ പിൻപറ്റി അവന്റെ പ്രധാനികളുടെയും



يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوَارِدُ
(ആ ദാഹമ നത്തിനുള്ള വരവ്) വളരെ ചീത്തയും നരകത്തിൽ എന്തിട്ടവരെ അവൻ വരുത്തും. വിയാമത്തു നാളിൽ അവന്റെ ജനങ്ങൾക്ക് മുമ്പിലായി വരും.

الْمُرُودُ ٩٨ وَأَتَّبَعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ بئسَ
എത്രയോ ചീത്ത വിയാമത്തിന്റെ ദീവസത്തിലും ശാപം ഇതിൽ അവൻ തുടർത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു 11:98 വരപ്പെടുന്നതായ

الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ ٩٩ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقِصُهُ وَعَلَيْكَ
അതിനെ നാം നിനക്ക് അതിനെ നാം കഥനം ചെയ്തു രാജ്യങ്ങളുടെ വൃത്താന്തങ്ങളിൽ പെട്ടതാണ് അത് 11:99 കൊടുക്കപ്പെട്ട (ആ) കൊടുതി (സമ്മാനിക്കപ്പെട്ട) (സമ്മാനം)

مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ١٠٠ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا
അവർ അക്രമം ചെയ്തു മറിച്ച് നാം അവരോട് അക്രമം ചെയ്തിട്ടില്ല 11:100 കൊയ്തെടുക്കപ്പെട്ടതും നിലകൊള്ളുന്നത് അവയിലുണ്ട്

أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ
കൂടാതെ (പുറമെ) അവർ വിളിക്കുന്ന യാതൊരു അവരുടെ ആരാധ്യന്മാർ അവർക്ക് എന്നാൽ ഉപകരിച്ചില്ല തങ്ങളോട് തന്നെ

اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتَّبِيبٍ ١٠١
നാശം വരുത്തൽ അല്ലാതെ അവർ അവർക്ക് വർദ്ധിച്ചിട്ടുമില്ല നിന്റെ രബ്ബിന്റെ കൽപന വന്നപ്പോൾ ഒരു അല്ലാഹുവിനെ വസ്തുവും (ഒടും) വിടുന്നു 11:101

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقَرْيَةَ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ
നിശ്ചയമായും അവന്റെ പിടുത്തം അക്രമ കാരികൾ (ആയിരിക്കെ) രാജ്യങ്ങളെ അവൻ പിടിക്കുമ്പോൾ നിന്റെ രബ്ബിന്റെ പിടുത്തം അപ്രകാരമാണ് 11:102

أَيْمٌ شَدِيدٌ ١٠٢ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ
പരലോകത്തെ ശിക്ഷയെ ഭയപ്പെട്ടവർക്ക് ഒരു ദൃഷ്ടാന്തം നിശ്ചയമായും അതിലുണ്ട് 11:102 കഠിനമായ വേദനയേറിയതാണ്

ذَلِكَ يَوْمٌ مَجْمُوعٌ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ ١٠٣
ഹാജറുണ്ടാകുന്ന (ദുക്ലാക്ഷിമുണ്ടാകുന്ന) അത് ഒരു ദിവസവുമാണ് മനുഷ്യർ അതിലേക്ക് ഒരുമിച്ച് കൂട്ടപ്പെടുന്ന അത് ഒരു ദിവസവുമാണ് 11:103

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ١٠٤ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ
ഒരു വ്യക്തിയും സംസാരിക്കുകയും അല്ലാതെ 11:104 എണ്ണപ്പെട്ട (കണക്കാക്കപ്പെട്ട) ഒരവധിക്കല്ലാതെ അതിനെ നാം പിന്തിക്കുന്നില്ല

إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ١٠٥ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَمَنْ
അതിലായിരിക്കും യാതൊരുവർ ഞാൻ 11:105 ഭാഗ്യവാനും നിർഭാഗ്യ അവർ അപ്പോൾ അവരിൽ ഉണ്ടായിരിക്കും അവന്റെ അനുമതി കൂടാതെ

النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ١٠٦ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ
ആകാശങ്ങൾ നിലനിൽക്കുന്നേടത്തോളം അതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കാൻ 11:106 തേങ്ങിക്കൊച്ചിലും ദീർഘശാസം അതിൽ കണ്ടായിരിക്കും നരകം

وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ ١٠٧
11:107 അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് പ്രവർത്തിക്കുന്നവനാണ് നിശ്ചയമായും നിന്റെ രബ്ബ് നിന്റെ നാമൻ ഉദ്ദേശിച്ചതൊഴികെ ഭ്രമിയും

* وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فَمِنْهُمْ فِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
നിലനിൽക്കുമ്പോൾ (എല്ലാം) അതിൽ സ്ഥിരവാസികളായിരിക്കാൻ സർഗ്ഗത്തിലായിരിക്കും ഭാഗ്യം സിദ്ധിച്ചവർ എന്നാൽ

السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْذُوزٍ ١٠٨
11:108 മൂറിക്കപ്പെടാത്ത ഒരു കൊടുതി (ദാനമായിട്ട്) നിന്റെ നാമൻ ഉദ്ദേശിച്ചതൊഴികെ ഭ്രമിയും ആകാശങ്ങൾ

- 98. വിയാമത്തുനാളിൽ അവൻ തന്റെ ജനതക്ക് മുമ്പിലായി വരും; എന്നിട്ട് അവൻ അവരെ (ദാഹം തീർക്കുവാൻ) നരകത്തിൽ വരുത്തുന്നതാണ്. (ദാഹ ശമനത്തിന്) വരുന്ന (ആ) താവളം എത്രയോ ചീത്തയും!
- 99. ഇതിൽ [ഈ ലോകത്തിൽ] വെച്ചു ശാപം അവർക്ക് (പിന്നാലെ) തുടർത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു; വിയാമത്തുനാളിലും (തന്നെ.) (ആ) നൽകപ്പെട്ട സമ്മാനം എത്രയോ ചീത്ത!
- 100. അത് രാജ്യങ്ങളുടെ വൃത്താന്തങ്ങളിൽ പെട്ട(ചില)താകുന്നു; നാം നിനക്ക് കഥനം ചെയ്തു (വിവരിച്ചു) തരുകയാണ്. (നശിപ്പിക്കപ്പെടാതെ) നില കൊള്ളുന്ന (ചില)തും, കൊയ്തെടുക്കപ്പെട്ട(ചില)തും അവയിലുണ്ട്.
- 101. നാം അവരോട് അക്രമം ചെയ്തിട്ടില്ല; എങ്കിലും അവർ തങ്ങളോടു തന്നെ അക്രമം ചെയ്തിരിക്കുകയാണ്. എന്നാൽ, അല്ലാഹുവിനു പുറമെ അവർ വിളിച്ചു (പ്രാർത്ഥിച്ചു) കൊണ്ടിരുന്നതായ അവരുടെ ആരാധ്യന്മാർ അവർക്ക് ഒട്ടും തന്നെ ഉപകരിച്ചില്ല; നിന്റെ രബ്ബിന്റെ കൽപന വന്നപ്പോൾ, അവർക്ക് നാശം വരുത്തലല്ലാതെ (മറ്റൊന്നും) അവർ വർദ്ധിപ്പിച്ചതുവുമില്ല.
- 102. അപ്രകാരമാണ്, രാജ്യങ്ങൾ [രാജ്യക്കാർ] അക്രമകാരികളായിരിക്കെ, നിന്റെ രബ്ബ് അവയെ പിടിച്ചു ശിക്ഷിക്കുമ്പോൾ അവന്റെ പിടുത്തം. നിശ്ചയമായും, അവന്റെ പിടുത്തം വേദനയേറിയതും, കഠിനമായതും താകുന്നു.
- 103. നിശ്ചയമായും അതിൽ, പരലോക ശിക്ഷയെ ഭയപ്പെടുന്നവർക്ക് (തക്കതായ) ഒരു ദൃഷ്ടാന്തമുണ്ട്. അതൊരു ദിവസമത്രെ, അന്നേക്ക് മനുഷ്യർ (മുഴുവനും) ഒരുമിച്ചു കൂട്ടപ്പെടുന്നതാണ്. അത് (എല്ലാവരും) ഹാജറുണ്ടാകുന്ന ഒരു ദിവസവുമാത്രെ.
- 104. എണ്ണിക്കണക്കാക്കപ്പെട്ട ഒരു അവധിക്കല്ലാതെ നാം അതിനെ പിന്തിച്ചു(നിട്ടി) വെക്കുന്നുമില്ല.
- 105. അത് വന്നെത്തുന്ന ദിവസം, ഒരു വ്യക്തിയും അവന്റെ [അല്ലാഹുവിന്റെ] അനുമതിയോടെയല്ലാതെ സംസാരിക്കുകയില്ല. അപ്പോൾ, അവരിൽ ദുർഭാഗ്യവാന്മാരും സൽഭാഗ്യവാന്മാരുമുണ്ടായിരിക്കും.
- 106. എന്നാൽ, ദുർഭാഗ്യമടഞ്ഞവരാകട്ടെ, (അവർ) നരകത്തിലായിരിക്കും; അവർക്ക് അതിൽ നെടുവീർപ്പും, തേങ്ങിക്കൊച്ചിലും ഉണ്ടായിരിക്കും:-
- 107. ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും നിലനിൽക്കുന്നേടത്തോളം അതിൽ (അവർ) സ്ഥിരവാസികളായിരിക്കാൻ; നിന്റെ രബ്ബ് ഉദ്ദേശിച്ചതൊഴികെ, നിശ്ചയമായും, നിന്റെ രബ്ബ് താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് (ശരിക്കും) ചെയ്യുന്നവനാകുന്നു.
- 108. സൽഭാഗ്യം സിദ്ധിച്ചവരാകട്ടെ, (അവർ) സർഗ്ഗത്തിലുമായിരിക്കും; ആകാശങ്ങളും, ഭൂമിയും നിലനിൽക്കുന്നേടത്തോളം അതിൽ (അവർ) സ്ഥിരവാസികളായിരിക്കാൻ; നിന്റെ രബ്ബ് ഉദ്ദേശിച്ചതൊഴികെ; മുറിഞ്ഞുപോകാത്ത ഒരു ദാനമായിരിക്കാൻ

109. അപ്പോൾ, ഇക്കൂട്ടർ ആരാധിച്ചു വരുന്നതിനെപ്പറ്റി നീ ഒരു സംശയത്തിലും ആയിരിക്കരുത്. ഇവരുടെ പിതാക്കൾ മുസ് ആരാധിച്ചിരുന്നതുപോലെയാണത്രെ ഇവർ ആരാധിക്കുന്നില്ല. [അവരെ ഇവരും അനു കരിക്കുന്നുവെന്നുമാത്രം] നിശ്ചയമായും നാം, അവരുടെ ഓഹരി (ഒട്ടും) കുറവു വരുത്തപ്പെടാത്ത വിധം അവർക്ക് നിറവേറ്റിക്കൊടുക്കുന്നവരുമാകുന്നു.

110. മുസാക്ക് നാം (വേദ)ഗ്രന്ഥം നൽകുകയുണ്ടായി; എന്നിട്ട് അതിൽ ഭിന്നാഭിപ്രായമുണ്ടായി. നിന്റെ റബ്ബിൽ നിന്ന് ഒരു വാക്ക് മുൻകഴിഞ്ഞിട്ടില്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ, അവർക്കിടയിൽ തീരുമാനമെടുക്കപ്പെടുമായിരുന്നു. അവരാകട്ടെ, ഇതിനെക്കുറിച്ച് ആശങ്കാ ജനകമായ സംശയത്തിൽ തന്നെയാണ്.

111. നിശ്ചയമായും എല്ലാവരും, തന്നെ, അവർക്ക് അവ(രവ)രുടെ കർമ്മങ്ങൾ [കർമ്മഫലങ്ങൾ]നിന്റെ റബ്ബ് നിറവേറ്റിക്കൊടുക്കുക തന്നെ ചെയ്യും. നിശ്ചയമായും അവൻ, അവർ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നവനാകുന്നു.

112. ആകയാൽ, നിന്നോട് കൽപിക്കപ്പെട്ടതുപോലെ നീയും, നിന്റെ കൂടെ പശ്ചാത്തപിച്ചു മടങ്ങിയിട്ടുള്ളവരും (നേരെ) ചൊവ്വായി നിലകൊള്ളുക. നിങ്ങൾ അതിരൂപിടുകയും ചെയ്യരുത്. നിശ്ചയമായും, അവൻ [അല്ലാഹു] നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി കണ്ടറിയുന്നവനാണ്.

113. അക്രമം പ്രവർത്തിച്ചവരിലേക്ക് നിങ്ങൾ ചാഞ്ഞുപോകുകയും ചെയ്യരുത്; എന്നാൽ നരകം നിങ്ങളെ സ്പർശിക്കുന്നതാണ്; അല്ലാഹുവിനെ കൂടാതെ യാതൊരു രക്ഷാധികാരികളും നിങ്ങൾക്കില്ലതാനും. (എന്നിരിക്കെ) പിന്നെ, നിങ്ങൾ സഹായിക്കപ്പെടുകയില്ല.

114. പകലിന്റെ രണ്ടു അരികിലും, രാത്രിയിൽ നിന്ന് (പകലിനോട്) അടുത്ത വേളകളിലും നീ നമസ്കാരം നിലനിർത്തുകയും ചെയ്യുക. നിശ്ചയമായും, നന്മകൾ തിന്മകളെ പോക്കി[അകറ്റി]ക്കളയുന്നതാണ്. ഇത്, ഓർമ്മിക്കുന്നവർക്ക് (ഓർമ്മിക്കുവാൻ) വേണ്ടിയുള്ള ഒരു ഉപദേശമാകുന്നു.

115. ക്ഷമിക്കുകയും ചെയ്തു കൊള്ളുക. (കാരണം) നിശ്ചയമായും, സൽഗുണം ചെയ്യുന്നവരുടെ പ്രതിഫലത്തെ അല്ലാഹു പാഴാക്കുകയില്ല.

116. എന്നാൽ, നിങ്ങൾക്ക് മുമ്പുള്ള(ആ) തലമുറകളിൽ നിന്നും എന്തുകൊണ്ടുണ്ടായില്ല? ഭൂമിയിൽ കുഴപ്പം (ഉണ്ടാക്കുന്നതിനെ) സംബന്ധിച്ച് (ജനങ്ങളെ) വിരോധിക്കുന്ന (നല്ല) പാരമ്പര്യമുള്ളവർ (അതെ) അവരിൽ നിന്ന് നാം രക്ഷപ്പെടുത്തിയവരിൽപെട്ട അൽപം ആളുകളല്ലാതെ. അക്രമം പ്രവർത്തിച്ചവർ, യാതൊന്നിൽ തങ്ങൾക്ക് സുഖലോലുപത നൽകപ്പെടുവോ അതിനെ പിൻപറ്റുകയും ചെയ്തു; അവർ കുറ്റവാളികളുമായിരുന്നു.

117. വല്ല അക്രമവും നിമിത്തം നിന്റെ റബ്ബ് രാജ്യങ്ങളെ നശിപ്പിക്കുകയുണ്ടാവല്ല, അവയിലെ ആളുകൾ നല്ലത് പ്രവർത്തിക്കുന്നവരായിരിക്കെ.

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ

ആരാധിക്കുന്നു യാതൊന്നും അവർ (ഇവർ) ഇക്കൂട്ടർ ആരാധിച്ചു വരുന്നതിനെപ്പറ്റി സംശയത്തിലും ആയിരിക്കരുത്

ءَ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُونَ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ

കുറവ് വരുത്തപ്പെടാതെ അവരുടെ ഓഹരി അവർക്കു പൂർത്തിയാക്കി നിശ്ചയം മുസ് അവരുടെ പിതാക്കൾ

۱۰۹ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ

ഒരു വാക്ക് ഇല്ലായിരുന്നെങ്കിൽ അതിൽ എന്നിട്ട് ഭിന്നിക്കപ്പെട്ടു (വേദ)ഗ്രന്ഥം മുസാക്ക് നാം കൊടുത്തിട്ടുണ്ട് 11:109

سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لِقُضْيٰى بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ

ആശയക്കുഴപ്പം അതിൽ സംശയത്തിൽ നിശ്ചയമായും അവർക്കിടയിൽ തർക്കമുണ്ടായിരുന്നു നിന്റെ റബ്ബ് മുൻകഴിഞ്ഞു

۱۱۰ وَإِن كُلًّا لَّمَّا لَیُوفِیۡنَهُمْ رَبُّكَ أَعْمَلَهُمْ إِنَّهُۥ بِمَا یَعْمَلُونَ

അവർ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി നിശ്ചയമായും അവരുടെ പ്രവർത്തനങ്ങളെ നിന്റെ റബ്ബ് അവർക്കുവൻ നിറവേറ്റിക്കൊടുക്കുക തന്നെ ചെയ്യും നിശ്ചയമായും എല്ലാവരും 11:110

خَيْرٌ ۗ فَاسْتَقِمْ كَمَا أَمَرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا

നിങ്ങൾ അതിരൂപിടുകയും അത് നിന്റെ കൂടെ മടങ്ങിയിട്ടുള്ളവരും നിന്നോട് കൽപിക്കപ്പെട്ടതുപോലെ നിശ്ചയമായും നിങ്ങളെ നിലകൊള്ളുക സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നവനാണ് 11:111

إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِیۡرٌ ۗ وَلَا تَتَّكِبُوۡا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا

അക്രമം ചെയ്തവരിലേക്ക് നിങ്ങൾ ചായത്തത് (തുനിയരുത്) 11:112 കണ്ടറിയുന്നവനാണ് നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി നിശ്ചയമായും അവൻ

فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِیَآءَ ثُمَّ

പിന്നെ (അതിന് പുറമെ) രക്ഷാകർത്താക്കളിൽ നിന്ന് (ആരും) അല്ലാഹുവിനെ കൂടാതെ (പുറമെ) നിങ്ങൾക്ക് ഇല്ലാതാനും നരകം (അഗ്നി) എന്നാൽ നിങ്ങളെ സ്പർശിക്കുന്നതാണ്

لَا تُنصَرُونَ ۗ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِی النَّهَارِ وَزُلْفًا مِّن

നിന്ന് അടുത്ത സമയങ്ങളിലും പകലിന്റെ രണ്ടു അരികിലും നമസ്കാരം നിലനിർത്തുകയും ചെയ്യുക 11:113 നിങ്ങൾ സഹായിക്കപ്പെടുകയില്ല

الَّیْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّیِّئَاتِ ذَٰلِكَ ذِكْرٌ

ഉപദേശമാണ് (സ്മരണയാണ്) അത് (ഇത്) തിന്മകളെ അവയുപോക്കി (നീക്കി)ക്കളയുന്നു നിശ്ചയമായും നന്മകൾ രാത്രിയിൽ

لِلذَّكْرِیۡنَ ۗ وَأَصْبِرْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا یُضِیۡعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِیۡنَ

നന്മ (സൂക്തം) ചെയ്യുന്നവരുടെ പ്രതിഫലം അവൻ പാഴാക്കുകയില്ല എന്നാൽ നിശ്ചയമായും അല്ലാഹു ക്ഷമിക്കുകയും ചെയ്യുക 11:114 ഓർമ്മിക്കുന്ന (സ്മരിക്കുന്ന)വർക്ക്

۱۱۵ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِیَّةٍ یَّنْهَوْنَ

വിരോധിക്കുന്ന പാരമ്പര്യമുള്ള(നല്ല)വർ നിങ്ങളുടെ മുമ്പുള്ള തലമുറകളിൽ നിന്നും എന്തുകൊണ്ടുണ്ടായില്ല 11:115

عَنِ الْفَسَادِ فِی الْاَرْضِ اِلَّا قَلِیْلًا مِّمَّنْ اَنْجِیۡنَا مِنْهُمۡ وَاَتَّبَع

പിൻപറ്റുകയും അവരിൽ നിന്ന് നാം രക്ഷപ്പെടുത്തിയവരിൽ പെട്ട അൽപം ആളുകൾ ഒഴികെ ഭൂമിയിൽ കഴിഞ്ഞ പറ്റി (നശിപ്പിച്ച) 11:116

الَّذِیۡنَ ظَلَمُوۡا مَا اُتُوۡا فِیۡهِ وَكَانُوۡا مُجْرِمِیۡنَ ۗ وَمَا

ഇല്ല 11:116 കുറ്റവാളികൾ (മഹാപാപികൾ) അവരാധിച്ചിരുന്നതിനും അതിൽ സുഖലോലുപത നൽകപ്പെടുന്നതിനെ 11:117

كَانَ رَبُّكَ لِیْهِلِكَ الْقُرٰی بِظُلْمٍ وَّاَهْلُهَا مُصْطَحِقُونَ

11:117 നന്മ പ്രവർത്തിക്കുന്നവരാണ് അവയിലെ ആളുകൾ ആയിരിക്കെ വല്ല അക്രമവും നിമിത്തം രാജ്യങ്ങളെ നശിപ്പിക്കുവാൻ നിന്റെ റബ്ബ് ആകുക

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ۗ

ഭിന്നഭിന്നയായുകൊണ്ടും അവർ ആയിക്കൊണ്ടും ഒരേ (എക) ഒരു സമൂഹം മനുഷ്യരെ അവൻ ആക്കുക നിന്റെ രാജ്യം ഉദ്ദേശി രായിക്കൊണ്ട് യിരിക്കയും ചെയ്യും ദായം തന്നെ ചെയ്യിക്കുന്നു ചിരിക്കുന്നതിൽ

إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ ۗ

നിന്റെ രാജ്യത്തെ വാക്ക് പൂർത്തിയാക്കുകയും അവൻ അവരെ അതിനു വേണ്ടി നിന്റെ കരുണ ചെയ്യാവതൊഴികെ 11:118 ചെയ്യിരിക്കുന്നു സൃഷ്ടിച്ചു (തന്നെ) രാജ്യം

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۗ وَكَلَّا نَقْصُ

നാം കഥനം ചെയ്യുന്നു എല്ലാം തന്നെ 11:119 എല്ലാം മനുഷ്യരാലും ജിന്നകളാലും ജഹന്നമിനെ നിശ്ചയമായും നാം നിറക്കും (നറക്കത്തെ) ഞാൻ നിറക്കും

عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نَشِئْتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ

ഇതിലൂടെ നിനക്ക് വരുകയും ചെയ്യിക്കുന്നു നിന്റെ ഹൃദയത്തിന് അതു നാം സ്വൈധര്യം നൽകുന്നത് നസൂലുകളുടെ വൃത്താന്ത (വർത്തമാന)ങ്ങളിൽ നിന്ന് നിനക്ക്

الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ۗ وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

വിശ്വസിക്കാത്തവരോട് പറയുകയും ചെയ്യുക 11:120 സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് സുരണയും (ഉപദേശവും) സുദപദേശവും യഥാർത്ഥം

أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ ۗ وَانظُرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ۗ

നിശ്ചയം ഞങ്ങൾ നോക്കി നിശ്ചയമായും ഞങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ സ്ഥാനം നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നവരാണ് നോക്കി (കാത്ത്) ഇരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ 11:121 പ്രവർത്തിക്കുന്നവരാണ് (നിലപാട്) അനുസരിച്ച് ത്തിക്കവിൻ

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ ۗ

അതെല്ലാം കാര്യം മടക്ക പെട്ടെന്നു അവകലേക്ക് തന്നെ ഭൂമിയിലെയും ആകാശങ്ങളിലെ അദ്ദേഹ്യ (മറഞ്ഞ) കാര്യം അല്ലാഹുവിന്റെ 11:122

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۗ

11:123 നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി അശ്രദ്ധനേ നിന്റെ രാജ്യം അല്ല അവനിൽ ഭരമേൽപിക്കുകയും അതിനാൽ അവനെ ആരാധിച്ചുകൊള്ളുക

سورة يوسف 111 12

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

പരമ കാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

الرَّتِّكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۗ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا

ഒരു പാരായണ ഗ്രന്ഥമായി നിശ്ചയമായും നാമത് അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു 12:1 സുവ്യക്തമായ വേദഗ്രന്ഥത്തിന്റെ ആയത്തു (വചനം)കളാണ് അവ (ഇവ) അലിഫ്-ലാം-റാ

عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۗ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ

എറ്റവും നല്ലതിനെ നിനക്ക് നാം കഥനം ചെയ്യുന്നു നാം 12:2 ബുദ്ധി കൊടുക്കുക (ഗ്രഹിക്കുക) നിങ്ങളാകുവാൻ വേണ്ടി അറിബിയിലുള്ളതായ

الْقِصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ

ഇതിനു മുമ്പ് നിശ്ചയിക്കുന്നു ഈ ഖുർആനെ നിനക്ക് നാം വഹിയ്ക്കു നൽകിയത് മൂലം കഥാ വിവരണത്തിൽ

لَمِنَ الْغَافِلِينَ ۗ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ

നിശ്ചയമായും ഞാൻ (സ്വപ്നം) കണ്ടു എന്റെ പിതാവേ പിതാവിനോട് യൂസൂഫ് പറഞ്ഞ സന്ദർഭം 12:3 അശ്രദ്ധരിൽ (അറിയാത്തവരിൽ) പെട്ടവൻ തന്നെ

أَحَدَ عَشَرَ كُوفًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ۗ

12:4 സൂക്ഷ്മ ചെയ്ത നിവരാലിട്ടു എനിക്ക് അവരെ ഞാൻ കണ്ടു ചന്ദ്രനെയും സൂര്യനെയും നക്ഷത്രത്തെ പതിനൊന്ന്

118. നിന്റെ രാജ്യ ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ, മനുഷ്യരെ അവൻ ഒരേ സമൂഹമായാക്കുക തന്നെ ചെയ്തിരുന്നു. അവർ ഭിന്നഭിന്നയായുകൊണ്ടായിക്കൊണ്ടേയിരിക്കുന്നതാണ്;

119. -നിന്റെ രാജ്യം കരുണ ചെയ്തവരൊഴികെ. [അവർ ഭിന്നിക്കുകയില്ല] അതിനു വേണ്ടിയാണ് അവരെ അവൻ സൃഷ്ടിച്ചതും. നിന്റെ രാജ്യത്തെ വാക്ക് പൂർത്തിയാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു: "ജിന്നുകളിൽ നിന്നും, മനുഷ്യരിൽനിന്നുമെല്ലാം(തന്നെ) ജഹന്നമിനെ [നറക്കത്തെ] നിശ്ചയമായും നാം നിറക്കുന്നതാണ് എന്ന്!

120. റസൂലുകളുടെ വൃത്താന്തങ്ങളിൽ നിന്നും നിന്റെ ഹൃദയത്തിന് നാം സ്വൈധര്യം നൽകുമാറുള്ളതൊക്കെയും നിനക്കു നാം കഥനം ചെയ്തു (വിവരിച്ചു)തരുന്നു. യഥാർത്ഥ(വിവര)വും, സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് സദുപദേശവും, സ്മരണയും ഇതിലൂടെ നിനക്ക് വന്നെത്തുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

121. വിശ്വസിക്കാത്തവരോട് നീ പറയുകയും ചെയ്യുക: "നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ സ്ഥാനം [നിലപാട്] അനുസരിച്ചു പ്രവർത്തിച്ചു കൊള്ളുവിൻ; ഞങ്ങൾ (ഞങ്ങളുടെ സ്ഥാനമനുസരിച്ചു) പ്രവർത്തിക്കുന്നവരാകുന്നു;-

122. "നിങ്ങൾ കാത്തിരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ, ഞങ്ങളും കാത്തിരിക്കുന്നവരാകുന്നു."

123. ആകാശങ്ങളിലെയും, ഭൂമിയിലെയും അദ്ദേശ്യകാര്യം അല്ലാഹുവിനുള്ളതാണ്. അവകലേക്കുതന്നെ, കാര്യമെല്ലാം മടക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു. ആകയാൽ നീ അവനെ ആരാധിക്കുകയും, അവന്റെ മേൽ (കാര്യങ്ങൾ) ഭരമേൽപിക്കുകയും ചെയ്തു കൊള്ളുക. നിന്റെ രാജ്യം നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി [ഒട്ടും] അശ്രദ്ധനല്ലതാനും.

യൂസൂഫ് (യൂസൂഫ് പ്രവാചകൻ) മക്കി അദ്ധ്യായം: 12 ആയത്തുകൾ: 111

1. 'അലിഫ്-ലാം-റാ', ഇവ സ്പഷ്ടമായ (വേദ)ഗ്രന്ഥത്തിലെ 'ആയത്തു'[വചനം]കളാകുന്നു.

2. നിശ്ചയമായും, നാം ഇതിനെ ഒരു അറബി (ഭാഷയിലുള്ള) ഖുർആനായി [പാരായണ ഗ്രന്ഥമായി]ക്കൊണ്ട് അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു; നിങ്ങൾ ബുദ്ധി കൊടുത്തു (ഗ്രഹിക്കു)വാൻ വേണ്ടി.

3. ഏറ്റവും നല്ലൊരു കഥാവിവരണം നാം നിനക്ക് വിവരിച്ചുതരുകയാണ്; ഈ 'ഖുർആനെ' നാം നിനക്ക് 'വഹിയ്' [സന്ദേശം] നൽകിയിരിക്കുന്നതുമൂലം. നിശ്ചയമായും, ഇതിനു മുമ്പ് നീ (ഇതിനെപ്പറ്റി അറിയാത്ത) അശ്രദ്ധന്മാരിൽ പെട്ടവൻ തന്നെയായിരുന്നു.

4. യൂസൂഫ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ പിതാവിനോട് പറഞ്ഞ സന്ദർഭം (ഓർക്കുക)! എന്റെ പിതാവേ, ഞാൻ പതിനൊന്ന് നക്ഷത്രങ്ങളെയും, സൂര്യനെയും, ചന്ദ്രനെയും സ്വപ്നം കണ്ടു, അതായത്, എനിക്ക് 'സൂക്ഷ്മ' ചെയ്യുന്നവരായി അവരെ ഞാൻ കണ്ടു.

12

23. അദ്ദേഹം യാതൊരുവളുടെ വീട്ടിലാണോ അവൾ അദ്ദേഹത്തെ വശീകരിക്കുവാൻ [അധീനപ്പെടുത്തുവാൻ] ശ്രമം നടത്തി. അവൾ വാതിലുകൾ (അടച്ചു) പൂട്ടുകയും ചെയ്തു. “ഇങ്ങോട്ടുവരാ!” എന്ന് അവൾ പറയുകയും ചെയ്തു. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “അല്ലാഹുവിൽ ശരണമെടുക്കുകയും അവൻ, എന്റെ രക്ഷിതാവാണ്; എന്റെ താമസം (ഇവിടെ) അവൻ നന്നാക്കി തന്നിരിക്കുന്നു നിശ്ചയമായും കാര്യം: അക്രമം പ്രവർത്തിക്കുന്നവർ വിജയിക്കുകയില്ല.”

24. തീർച്ചയായും, അവൾ അദ്ദേഹത്തെ കുറിച്ച് (ചിലത്) ഉദ്ദേശിക്കുകയുണ്ടായി; തന്റെ രബ്ബിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തം (പ്രമാണം) അദ്ദേഹം കണ്ടറിഞ്ഞില്ലായിരുന്നെങ്കിൽ അവൻ അവളിലും ഉദ്ദേശിച്ചേനെ. അപ്രകാരം (ചെയ്തത്), അദ്ദേഹത്തിൽ നിന്നു നാം തിന്മയും, നീചവൃത്തിയും തിരിച്ചുകളയുവാൻ വേണ്ടിയാണ്. (കാരണം) നിശ്ചയമായും, അദ്ദേഹം നമ്മുടെ നിഷ്കളങ്കരാക്കപ്പെട്ട അടിയാന്മാരിൽ പെട്ടവനാകുന്നു.

25. രണ്ടുപേരും വാതിൽക്കലേക്ക് മത്സരിച്ചോടി; അവൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ കുപ്പായം പിന്നിൽ നിന്ന് (പിടിച്ചു) കീറുകയും ചെയ്തു. അവളുടെ നാമനെ [ഭദ്രതാവിനെ] അവർ വാതിൽക്കൽ പെട്ടു കണ്ടെത്തുകയും ചെയ്തു. (ഉടനെ) അവൾ പറഞ്ഞു: “നിങ്ങളുടെ വീട്ടുകാരെക്കൊണ്ട് തിന്മ (ചെയ്യുവാൻ) ഉദ്ദേശിച്ചവന്റെ പ്രതിഫലം അല്ല, അവൻ തടവിലാക്കപ്പെടുകയോ, അല്ലെങ്കിൽ വേദനയേറിയ വല്ല ശിക്ഷയോ അല്ലാതെ (മറ്റൊന്നും).”

26. അദ്ദേഹം [യൂസൂഫ്] പറഞ്ഞു: “അവളത്രെ എന്നെ വശീകരിക്കുവാൻ [വശത്താക്കുവാൻ] ശ്രമം നടത്തിയത്.” അവളുടെ കുടുംബക്കാരിൽ നിന്ന് ഒരാൾ (ഇങ്ങിനെ) സാക്ഷ്യം പറയുകയും ചെയ്തു: “അദ്ദേഹത്തിന്റെ കുപ്പായം മൂന്നിൽ നിന്ന് കീറപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണെങ്കിൽ, അവൾ സത്യം പറഞ്ഞിരിക്കുകയാണ്; അവൻ കളവു പറയുന്നവരിൽ പെട്ടവനാകുന്നു.”

27. “അവന്റെ കുപ്പായം പിന്നിൽ നിന്ന് കീറപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണെങ്കിൽ, അവൾ കളവു പറഞ്ഞിരിക്കുകയുമാണ്; അദ്ദേഹം, സത്യം പറയുന്നവരിൽപ്പെട്ടവനാകുന്നു.”

28. അങ്ങനെ, അദ്ദേഹത്തിന്റെ കുപ്പായം പിന്നിൽ നിന്ന് കീറപ്പെട്ടതായി കണ്ടപ്പോൾ അദ്ദേഹം (അവളോട്) പറഞ്ഞു: “നിശ്ചയമായും ഇത്, (സ്ത്രീകളായ) നിങ്ങളുടെ തന്ത്രത്തിൽ പെട്ടതാണ്. നിശ്ചയമായും നിങ്ങളുടെ തന്ത്രം വമ്പിച്ചതാകുന്നു.”

29. “യൂസൂഫ് നീ ഇതിനെപ്പറ്റി അവഗണിച്ചേക്കുക” (പെണ്ണേ) നീ നിന്റെ പാപത്തിന് പാപമോചനം തേടുകയും ചെയ്യുക; നിശ്ചയമായും നീ, തെറ്റുകാരിൽ പെട്ടവളായിരിക്കുന്നു.”

30. പട്ടണത്തിലുള്ള ചില സ്ത്രീകൾ പറയുകയും ചെയ്തു ‘അസീസിന്റെ സ്ത്രീ [ഭാര്യ] അവളുടെ (കീഴിലുള്ള) യുവാവിനെ വശീകരിക്കുവാൻ ശ്രമം നടത്തുന്നു. (അവനോടുള്ള) പ്രേമം അവളുടെ മനം കവർന്നിരിക്കുന്നു. നിശ്ചയമായും, നാം അവളെ വ്യക്തമായ വഴിപിഴവിലായി കാണുക തന്നെ ചെയ്യുന്നു.”

وَرَوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَن نَّفْسِهِ وَغَلَقَتِ الْأَبْوَابَ

വാതിലുകൾ അവൾ (അടച്ചു) പൂട്ടുകയും ചെയ്തു അദ്ദേഹത്തിനു വേണ്ടി (വശീകരണാർത്ഥം) അവളുടെ വീട്ടിലാണ് അദ്ദേഹം യാതൊരു അവൾ അദ്ദേഹത്തോട് വശീകരണ ശ്രമം നടത്തി

وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

എന്റെ താമസത്തെ അവൻ നന്നാക്കിയിരിക്കുന്നു എന്റെ രക്ഷിതാവാണ് നിശ്ചയമായും യു. അവൻ അല്ലാഹുവിൽ ശരണം അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു നീ ഇങ്ങോട്ടു വരാ അവൾ പറയുകയും ചെയ്തു

لَوْلَا أَن رَّءَا بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لَصَرَفَ عَنْهُ السُّوءَ

തിന്മയെ അദ്ദേഹത്തിൽ നിന്ന് നാം തിരിച്ചുകളയുവാൻ വേണ്ടിയാണ് അപ്രകാരം തന്റെ രബ്ബിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തം (പ്രമാണം) അദ്ദേഹം ഇല്ലായിൽ നരവെങ്കിൽ

وَأَلْفَحْشَاءَ إِنَّهُ وَمِنَ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ

രണ്ടോ മൂന്നുകടന്നു വന്നു (മർസരിച്ചോടി) നിഷ്കളങ്കരാക്കപ്പെട്ടവരായ നമ്മുടെ അടിയാന്മാരിൽ പെട്ടവനാണ് നിശ്ചയമായും അദ്ദേഹം നീചവൃത്തിയെയും

الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيْتِهَا لَدَا الْبَابِ

വാതിൽക്കൽ പെട്ടു അവളുടെ നാമനെ രണ്ടോ കണ്ടെ (യജമാനനെ) ഇതുകയും ചെയ്തു പിന്നിൽ നിന്നും അദ്ദേഹത്തിന്റെ കുപ്പായം പിന്നിൽ കലേക്ക്

قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ

അല്ലെങ്കിൽ വല്ല ശിക്ഷയും അവൻ തടവിലാക്കപ്പെടുകയല്ലാതെ തിന്മയെ താങ്കളുടെ വീട്ടുകാരെക്കൊണ്ടു ഉദ്ദേശിച്ചവന്റെ എന്താണ് പ്രതിഫലം അവൾ പറഞ്ഞു

أَلِيمٌ ٢٥ قَالَ هِيَ رَوَدَّتْنِي عَن نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ

ഒരു സാക്ഷി സാക്ഷ്യം പറയുകയും ചെയ്തു എന്നിങ്ങനെ വേണ്ടി എന്തോട് വശീകരണ ശ്രമം നടത്തി അവൾ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു 12:25 വേദനയേറിയ

أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ وَقَدْ مِنْ قَبْلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ

പെട്ടവൻ അദ്ദേഹമാകട്ടെ എന്നാൽ അവൾ സത്യം പറഞ്ഞു മൂന്നിൽ (മൂർഖ് കീറപ്പെട്ട ഗത്ത) നിന്ന് ടുവെന്ന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ കുപ്പായം ആകുന്നുവെങ്കിൽ അവളുടെ കുടുംബക്കാരിൽ

الْكَذِبِينَ ٢٦ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ وَقَدْ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ

അദ്ദേഹമാകട്ടെ എന്നാൽ അവൾ കളവ് പറഞ്ഞു പിന്നിൽ നിന്ന് കീറപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു അദ്ദേഹത്തിന്റെ കുപ്പായം ആണെങ്കിലോ 12:26 കളവു പറയുന്നവരിൽ പെട്ടവനാകുന്നു

مِنَ الصَّادِقِينَ ٢٧ فَلَمَّارَةً أَقَمِيصَهُ وَقَدْ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ

നിശ്ചയമായും അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു പിന്നിൽ നിന്ന് കീറപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു അദ്ദേഹത്തിന്റെ കുപ്പായം അങ്ങനെയോ 12:27 സത്യം പറയുന്നവരിൽ പെട്ടവനാണ്

مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ٢٨ يُوسُفُ أَعْرَضَ عَنَّا

പറ്റി തിരിഞ്ഞു കളയുക യൂസൂഫ് 12:28 വമ്പിച്ചതാകുന്നു നിശ്ചയമായും നിങ്ങളുടെ തന്ത്രം നിങ്ങളുടെ തന്ത്രത്തിൽ പെട്ടതാണ്

هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ

തെറ്റുകാരിൽ (അവലാകാരിൽ) പെട്ടവൾ നീ ആയിരിക്കുന്നു നിശ്ചയ നിന്റെ പാപത്തിനു വേണ്ടി നീ (സ്ത്രീ) പാപമോചനം തേടുകയും ചെയ്യുക ഇതിനെ

* وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَوِّدُ فَتَاهَا

അവളുടെ വാലി വശീകരണ ശ്രമം നടത്തുന്നു (പ്രളവിന്റെ) സ്ത്രീ (ഭാര്യ) പട്ടണത്തിലുള്ള ചില സ്ത്രീകൾ പറഞ്ഞു 12:29

عَنْ نَفْسِهِ ٢٩ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرِيهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

12:30 വ്യക്തമായ വഴിപിഴവിലായി കാണുക തന്നെ ചെയ്യുന്നു നാം അവളെ വ്യക്തമായ വഴിപിഴവിലായി കാണുക തന്നെ ചെയ്യുന്നു



فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكِنًا

ചാരി (സുഖിച്ചു) ഇരി അവർക്കു അവാൾ ഒരുക്കു അവരിലേക്ക് അവൾ അവരുടെ തന്ത്രത്തെ എനിട്ട് അവൾ കേട്ടപ്പോൾ കത്തക്ക സദസ്സ് വേണ്ടി കയും ചെയ്തു

وَأَتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّارَأَتْهُنَّ

ഞങ്ങളെ അവർ അദ്ദേഹത്തെ കണ്ടപ്പോൾ അവരിൽ നിന്നു പറയു ഒരു കത്തി അവരിൽ എല്ലാ അവൾ കൊടുക്കു കണ്ടപ്പോൾ അവരിൽ നിന്നുള്ള ഒരോരത്തർക്കം കയും ചെയ്തു

أَكْبَرَنَّهُ وَوَقَطَعَنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا

ഇതല്ല (ഇവനല്ല) ഒരു ഇതല്ല അല്ലാഹു പരിശുദ്ധി അവർ പറ അവരുടെ അവർ മുറിച്ചു കള അദ്ദേഹത്തെ മനുഷ്യൻ (ഇവനല്ല) വിന്ന (വാഴ്ത്തുന്ന) ചെയ്തു കൈകളെ യുക്തം ചെയ്തു അവർ വല്ല തായികളെ

إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾ قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاودَنَّهُ

തിരിച്ചതായും ഞാനവനോട് വശീകരണ ശ്രമം നടത്തിയിട്ടുണ്ട് അവ നിങ്ങൾ എന്നെ യാതൊ (നിങ്ങൾകണ്ട) അവൾ 12:31 മാന്യ ഒരു മലകളൊതെ നിൽ കുറപ്പെടുത്തി അവൻ അതാണ് പറഞ്ഞു നായ ഒരു മലകളൊതെ

عَنْ نَّفْسِهِ ءَأَسْتَغَصِمُ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَاءَ أَمْرِهِ ءَلَيْسَ جَنَّتَ

അവൻ തടവിൽ അക്കപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യും ഞാൻ അവനോട് കൽപിക്കുന്നത് തീർച്ചയായും അവൻ ചെയ്തില്ലെങ്കിൽ അപ്പോൾ രക്ഷപ്പെടു വശീകരിക്കുവാൻ

وَلْيَكُونَا مِنَ الصَّغِيرِ ۚ قَالَ رَبِّ السَّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي

ഇ(അ)വർ എന്നെ ക്ഷണിക്കുന്നിനെക്കാൾ എനിക്ക് ഇഷ്ടപ്പെട്ടതാണ് തടവ്(ജയിൽ) എന്റെ അദ്ദേഹം 12:32 നിസ്സാരമാരിൽ പെട്ട(വൻ) അവനായിരിക്കുകയും തന്നെ ചെയ്യും

إِلَيْهِ ءَلَا تَصْرَفُ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ الْجَاهِلِينَ

വിവരമില്ലാത്തവരിൽ (വിഡ്ഢികളിൽ) പെട്ട(വൻ) ഞാനായിരിക്കുകയും അവരിലേക്ക് ചാഞ്ഞു പോകും അവരുടെ എനിൽ നിന്നിരിക്കുവീടാത്ത അതിലേക്ക്

﴿٣٢﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ ءَوَفَّصَّرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

കേൾക്കുന്നവൻ നിശ്ചയമായും അവരുടെ തന്ത്രത്തെ അദ്ദേഹം അദ്ദേഹം അദ്ദേഹം അപ്പോൾ ഉത്തരം 12:33 നൽകി

الْعَلِيمُ ﴿٣٣﴾ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَ جُنَّتَهُ

അവർ അദ്ദേഹത്തെ തടവിലാക്കുക തന്നെ ചെയ്യണമെന്ന് തെളിവുകൾ അവർ കണ്ടതിന്റെ ശേഷമായിട്ട് അവർക്ക് പിന്നെ വെളി 12:34 അറിയുന്നവൻ വായി (തോന്നി)

حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٤﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السَّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي

തിരിച്ചതായും ഞാൻ അവരിൽ ഒരാൾ പറഞ്ഞു രണ്ട് യുവാക്കൾ തടവിൽ (കരാ) അദ്ദേഹം തിന്റെ കൂടെ പ്രവേശിച്ചു 12:35 ഒരു കാലം (സമയം) വരെ

أَرَبْنِي أَعْصِرْ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَبْنِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي

എന്റെ തലയുടെ മീതെ ഞാൻ വഹിക്കുന്നതായി എന്ന് (സുപ്തം) കാണുന്നു മറ്റൊരാൾ പറഞ്ഞു കള്ള (മദ്യം) പീഴിഞ്ഞെടു (സുപ്തം) കാണുന്നു എന്ന്

خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ ءَ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ

പെട്ടവ നിശ്ചയമായും ഞങ്ങൾ ഇതിന്റെ ഞങ്ങൾക്ക് നിവിവരിച്ചു അതിൽ നിന്ന് (പക്ഷി) തിന്നുന്നു അപ്പം (റൊട്ടി)

الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٥﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ ءَ إِلَّا نَبَأْتُكُمَا

നിങ്ങൾക്ക് ഞാൻ വിവരിച്ചു തരാതെ അതു നിങ്ങൾക്ക് നൽകപ്പെടും ഒരു ഭക്ഷണം നിങ്ങൾക്ക് (രണ്ടാ) അദ്ദേഹം 12:36 നൽകിയെന്നവരിൽ (സൽഗ്രണ്യന്മാരായിൽ)

بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ

നിശ്ചയമായും ഞാൻ ഉപേക്ഷിച്ചിരിക്കുന്നു എന്റെ എനിക്ക് പഠിപ്പിച്ചതിൽ അത് അത് നിങ്ങൾക്ക് വരുന്നതിന്റെ മുമ്പ് അതിന്റെ വ്യാഖ്യാനത്തെ പറ്റി

مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾

12:37 അവർ അവിശ്വാസികളാണ് പരലോകത്തിൽ അവരാകട്ടെ അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിക്കാത്ത ഒരു ജന മാർഗ്ഗത്തെ

31. എനിട്ട് അവരുടെ തന്ത്രത്തെ ക്രൂര്യ തിയെപ്പറ്റി അവൾ കേട്ട(റിഞ്ഞ)പ്പോൾ, അവൾ അവരുടെ അടുക്കലേക്ക് (ആളെ) അയക്കുകയും, അവർക്കായി ഒരു വിറു ന്നുസദസ്സ് ഒരുക്കുകയും ചെയ്തു. അവരിൽ ഓരോരുത്തർക്കും ഓരോ കത്തി അവൾ കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു. "നീ അവരിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു ചെല്ലുക എന്ന് (യുസൂഫിനോട്) അവൾ പറയുകയും ചെയ്തു. അങ്ങനെ, അവർ അദ്ദേഹത്തെ കണ്ടപ്പോൾ, അവർ അദ്ദേഹത്തെ വലുതായി കണ്ടു[വിസ്മയിച്ചു പോയി! അവർ തങ്ങളുടെ കൈകളെ മുറിച്ചെടുത്തുകയും ചെയ്തു. അവർ പറയുകയും ചെയ്തു: "അല്ലാഹുവിന്റെ പരിശുദ്ധിയെ വാഴ്ത്തുന്നു! ഇതൊരു മനുഷ്യനല്ല; ഇത് മാന്യനായ ഒരു മലകളൊതെ (മറ്റാരും) അല്ല!"

32. അവർ പറഞ്ഞു: "എന്നെ നിങ്ങൾ യാതൊരുവന്റെ കാര്യത്തിൽ കുറപ്പെടുത്തിയോ അവനാണത്! (അതെ) തീർച്ചയായും, ഞാനവനോട് വശീകരണ ശ്രമം നടത്തിയിട്ടുണ്ട്. എനിട്ടവൻ (ഒഴിഞ്ഞുമാറി) രക്ഷപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണ്. അവനോട് ഞാൻ കൽപിക്കുന്നത് അവൻ ചെയ്തില്ലെങ്കിൽ, നിശ്ചയമായും, അവൻ തടവിലാക്കപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യും: അവൻ നിസ്സാരമാരിൽ പെട്ടവനായിത്തീരുകയും തന്നെ ചെയ്യും."

33. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: "എന്റെ രബ്ബേ! ഇവർ (ഈ സത്രീകൾ) എന്നെ ഏതൊന്നിലേക്ക് ക്ഷണിക്കുന്നുവോ അതിനേക്കാൾ എനിക്ക് ഏറ്റവും ഇഷ്ടപ്പെട്ടത് കാരാഗൃഹമാണ്. അവരുടെ തന്ത്രം എനിൽ നിന്ന് നീ തിരിച്ചു വിട്ടു തരാത്തപക്ഷം, ഞാൻ അവരിലേക്ക് ചാഞ്ഞുപോയേക്കാം; ഞാൻ (വിവരമില്ലാത്ത) വിഡ്ഢികളുടെ കൂട്ടത്തിലായിത്തീരുകയും ചെയ്യും!"

34. അപ്പോൾ, അദ്ദേഹത്തിന്റെ രബ്ബ് അദ്ദേഹത്തിന് ഉത്തരം നൽകി; അവരുടെ [സത്രീകളുടെ] തന്ത്രം അദ്ദേഹത്തിൽ നിന്ന് തിരിച്ചു വിട്ടുകൊടുക്കുകയും ചെയ്തു. നിശ്ചയമായും, അവൻ തന്നെയാണ് (എല്ലാം) കേൾക്കുന്നവനും, അറിയുന്നവനും.

35. പിന്നീട്-തെളിവുകൾ കണ്ടതിനു ശേഷം-അവർക്ക് തോന്നി: ഒരു (കുറച്ചു) കാലംവരെ അദ്ദേഹത്തെ അവർ തടവിലാക്കുകതന്നെ ചെയ്യണമെന്ന്.

36. തടവിൽ അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പം രണ്ടു യുവാക്കളും പ്രവേശിച്ചു. അവരിൽ ഒരാൾ പറഞ്ഞു: "ഞാൻ കള്ള പിഴിഞ്ഞെടുക്കുന്നതായി എന്നെ ഞാൻ(സുപ്നത്തിൽ) കാണുന്നു." അടുത്തയാൾ പറഞ്ഞു: "എന്നെ ഞാൻ (സുപ്നത്തിൽ) കാണുന്നു: "എന്റെ തലയിൽ ഞാൻ അപ്പം വഹിക്കുന്നു, പറവകൾ അതിൽ നിന്ന് തിന്നുന്നു." (രണ്ടാളും പറഞ്ഞു:) "ഞങ്ങൾക്ക് നീ ഇതിന്റെ വ്യാഖ്യാനം[പൊരുൾ] വിവരിച്ചുതരണം. നിശ്ചയമായും, ഞങ്ങൾ നിന്നെ സൽഗൃണവാന്മാരിൽപെട്ടവനായി കാണുന്നു."

37. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: "നിങ്ങൾക്ക് രണ്ടു പേർക്കും നൽകപ്പെടാനുള്ള വല്ല ഭക്ഷണവും നിങ്ങൾക്ക് വന്നെത്തുകയില്ല, അത് നിങ്ങൾക്ക് വന്നെത്തുന്നതിനു മുമ്പ് അതിന്റെ വ്യാഖ്യാനം ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് വിവരിച്ചുതരാതെ. അത് എന്റെ രബ്ബ് എനിക്ക് പഠിപ്പിച്ചുതന്നിട്ടുള്ളവയിൽപെട്ടവയാകുന്നു. [അത് ഞാൻ വിവരിച്ചുതരുകതന്നെ ചെയ്യും] നിശ്ചയമായും ഞാൻ, അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിക്കാത്ത ജനങ്ങളുടെ മാർഗ്ഗം ഉപേക്ഷിച്ചിരിക്കുന്നു; അവരാകട്ടെ, പരലോകത്തിൽ വിശ്വസിക്കാത്തവരാണ്. [ഇങ്ങനെയുള്ളവരുടെ മാർഗ്ഗം ഞാൻ ഉപേക്ഷിച്ചിരിക്കുകയാണ്.]"

12

38. “എന്റെ പിതാക്കൾ ഇബ്റാഹീമിന്റെയും, ഇസ്മാഖിലിന്റെയും, യഅ്ഖൂബിന്റെയും മാർഗ്ഗത്തെ ഞാൻ പിൻപറ്റുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അല്ലാഹുവിനോട് യാതൊന്നിനെയും (തന്നെ) പങ്കുചേർക്കുവാൻ ഞങ്ങൾക്ക് പാടില്ല. അത് ഞങ്ങൾക്കും, മനുഷ്യർക്കും അല്ലാഹുവിന്റെ (പക്കൽ നിന്നുള്ള) അനുഗ്രഹത്തിൽ പെട്ടതത്രെ. എങ്കിലും, മനുഷ്യരിൽ അധികമാളുകളും നന്ദികാണിക്കുന്നില്ല.”

39. “തടവിലെ രണ്ടു ചങ്ങാതിമാരേ, ഭിന്നരായ പല രബ്ബുകളാണോ ഉത്തമം, അതല്ല, സർവ്വാധികാരിയായ ഏകനായ അല്ലാഹുവോ? [ഒന്നാലോചിച്ചു നോക്കുക]

40. അവന്നു പുറമെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കുന്നില്ല, നിങ്ങളും, നിങ്ങളുടെ പിതാക്കളും (രബ്ബുകളെന്ന് സ്വയം) നാമകരണം ചെയ്തിട്ടുള്ള ചില നാമങ്ങളെയല്ലാതെ. അവയെപ്പറ്റി അല്ലാഹു യാതൊരു (അധികൃത) രേഖയും അവതരിപ്പിച്ചിട്ടില്ല. വിധികർത്തൃത്വം അല്ലാഹുവിനല്ലാതെ(ആർക്കും) ഇല്ല. അവനെയല്ലാതെ (ഒന്നിനെയും) നിങ്ങൾ ആരാധിക്കരുതെന്ന് അവൻ കൽപിച്ചിരിക്കുന്നു. അതത്രെ, ചൊവ്വിനു നിലകൊള്ളുന്ന മതം. എങ്കിലും, മനുഷ്യരിൽ അധികപേരും അറിയുന്നില്ല.

41. “തടവിലെ രണ്ടു ചങ്ങാതിമാരേ, എന്നാൽ, നിങ്ങളിൽ ഒരാൾ, തന്റെ യജമാനന് കള്ള കൂടിക്കുവാൻ കൊടുക്കും. എന്നാൽ, മറ്റേ ആളാകട്ടെ, അവൻ ക്രൂശിക്കപ്പെടും; എന്നിട്ട് അവന്റെ തലയിൽ നിന്നും പറവകൾ തിന്നുന്നതാണ്. യാതൊരു കാര്യത്തിൽ നിങ്ങൾ രണ്ടുപേരും വിധിയന്യേഷിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നുവോ അത് തീരുമാനിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. [അതിൽ ഇനി, മാറ്റമുണ്ടാകുകയില്ല]”

42. ആ രണ്ടുപേരിൽ നിന്ന് രക്ഷപ്പെടുന്നവനെന്ന് താൻ വിചാരിച്ചവനോട് അദ്ദേഹം പറയുകയും ചെയ്തു: “നിന്റെ യജമാനന്റെ അടുക്കൽ നീ എന്നെപ്പറ്റി പ്രസ്താവിക്കണം.” എന്നാൽ, അവന്റെ യജമാനനോട് പ്രസ്താവിക്കുവാൻ അവനെ പിശാച് മറപ്പിച്ചുകളഞ്ഞു; അങ്ങനെ, ഏതാനും കൊല്ലങ്ങൾ അദ്ദേഹം തടവിൽ താമസിച്ചു.

43. രാജാവു പറഞ്ഞു: “ഏഴു (തടിച്ചു)കൊഴുത്ത പശുക്കളെ മെലിഞ്ഞ ഏഴു (പശുക്കൾ) തിന്നുന്നതായി ഞാൻ (സ്വപ്നം) കാണുന്നു; ഏഴു പച്ച(ധാന്യം)ക്കതിരുകളും, വേറെ (ഏഴു) ഉണങ്ങിയവയും (കാണുന്നു). ഹേ, പ്രധാനികളേ, എന്റെ (ഈ) സ്വപ്നത്തിൽ നിങ്ങൾ എനിക്ക് (ഒരു) വിധി തരുവിൻ; നിങ്ങൾ സ്വപ്നത്തിന് വ്യാഖ്യാനം [പൊരുൾ] വിവരിക്കുന്നവരാണെങ്കിൽ.”

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ

ആകകയില്ല (പാടില്ല) യഅ്ഖൂബിന്റെയും ഇസ്മാഖിലിന്റെയും ഇബ്റാഹീമിന്റെ എന്റെ മാർഗ്ഗം ഞാൻ പിൻപറ്റുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു

لَنَا أَنْ نَشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى

മേലും ഞങ്ങളുടെ അല്ലാഹു അനുഗ്രഹത്തിൽ അത് യാതൊന്നിനെയും അല്ലാഹു ഞങ്ങൾക്ക് പങ്കുചേർക്കൽ ഞങ്ങൾക്ക്

النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾ يَصْحَبِي

രണ്ടു കൂട്ടുകാരേ 12:38 അവർ നന്ദികാണിക്കുന്നില്ല മനുഷ്യരിൽ അധികവും എങ്കിലും മനുഷ്യരുടെ

السَّجْنِ ءَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

സർവ്വാധികാരിയായ ഏകനായ അതോ ഉത്തമം (നല്ലത്) ഭിന്നരായ പല രബ്ബുകളോ തടവിലെ (കാരാഗൃഹത്തിലെ)

﴿٣٩﴾ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ

നിങ്ങളും അവയെ (അവകൾ) നിങ്ങൾ ചില നാമങ്ങളെ (പേരുകൾ) യഥാർത്ഥം അവന് പുറമെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കുന്നില്ല 12:39

وَأَبَاؤُكُمْ مِمَّا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ لَمْ يَكُنْ

അല്ലാഹുവിനല്ലാതെ വിധി (കർത്തൃത്വം) ഒരു അധികൃത രേഖയും അവയെപ്പറ്റി ഇറക്കിയ (അവതരിപ്പിച്ചിട്ടില്ല) നിങ്ങളുടെ പിതാക്കളും

أَمْرًا إِلَّا تَعْبُدُوا وَإِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الَّذِينَ الْقِيمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ

അധികവും എങ്കിലും നിലക്കൊള്ളുന്നതായ അതത്രെ മതം അവനെയല്ലാതെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കരുതെന്ന് കൽപിച്ചിരിക്കുന്നു

النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ يَصْحَبِي السَّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمْ

എന്നാൽ നിങ്ങളിലൊരാൾ തടവിലെ (കാരാഗൃഹത്തിന്റെ) രണ്ടു ചങ്ങാതിമാരേ 12:40 അറിയുന്നില്ല മനുഷ്യരിൽ

فَبَسَقَى رَبَّهُ وَخَمْرًا وَأَمَّا الْآخِرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ

പക്ഷി(പറവകൾ) എന്നിട്ടു തിന്നും അവൻ ക്രൂശിക്കപ്പെടും എന്നാൽ മറ്റേ ആൾ കള്ള അവന്റെ യജമാനന് കടിപ്പിക്കും

مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾ وَقَالَ

അദ്ദേഹം പറയുകയും ചെയ്തു 12:41 നിങ്ങൾ രണ്ടാളും വിധി തേടുന്നു (തേടുന്നു) അതിൽ യാതൊരു കാര്യം തീരുമാനിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു അവന്റെ തലയിൽ നിന്ന്

لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا أَذْكَرُنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَآنَسَ مِنْهُ

എന്നാൽ (എനിക്ക്) നിന്റെ യജമാനന്റെ അടുക്കൽ നീ എന്നെക്കുറിച്ചു പറയണം അവൻ രണ്ടു ഉൽ നിന്ന് അവൻ രക്ഷപ്പെടുന്നവനാണെന്ന് വിചാരിച്ചവനോട്

الشَّيْطَانُ ذَكَرَ رَبَّهُ فَلَيْتَ فِي السَّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ

കൊല്ലങ്ങൾ ചിലവു (ഏതാനും) കാരാഗൃഹത്തിൽ അങ്ങനെ അദ്ദേഹം കഴിഞ്ഞുകൂടി അവന്റെ യജമാനനോട് പറയുന്നതി(പ്രസ്താവിക്കുന്നതി) പിശാച്

﴿٤٢﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ

അവയെ തിന്നുന്നു കൊഴുത്ത (തടിച്ച) പശുക്കളെ ഏഴ് ഞാൻ കാണുന്നു രാജാവ് പറഞ്ഞു 12:42

سَبْعَ عَجَافٍ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضِرٍ وَأَخْرَى بَسِطٍ يَأْكُلُهَا

അല്ലയോ ഉണങ്ങിയ വേറെയും (ഏഴ്) പച്ചയായ കതിരുകൾ എഴുപതും മെലിഞ്ഞ (ശോഷിച്ച) എഴുപതും

الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

12:43 വ്യാഖ്യാനം നൽകുന്ന(വർ) സ്വപ്നത്തിന് നിങ്ങളാണെങ്കിൽ എന്റെ സ്വപ്നം കാഴ്ചയിൽ എനിക്ക് വിധി തരുവിൻ പ്രധാനികളേ (സംഘമേ)

44. **قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَمٌ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَمِ بِعَالِمِينَ** 12:44 അറിയുന്നവർ പേക്കിനാവു കളുടെ വ്യാഖ്യാനത്തെപ്പറ്റി ഞങ്ങളെല്ലാവരും പേക്കിനാവുകളുടെ കലർപ്പുകളാണ് അവർ പറഞ്ഞു

45. **وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ** അതിന്റെ വ്യാഖ്യാനത്തെപ്പറ്റി ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് ഒരു കാലയളവിന് അവൻ ഓർക്കുവാനുള്ള അറവ് രണ്ടാളിൽ നിന്ന് രക്ഷപ്പെട്ടവൻ പറഞ്ഞു

46. **فَأَرْسَلْنَا يُوسُفَ أَيْهَا الصِّدِّيقِ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ** പശുക്കൾ ഏഴിന്റെ കാര്യത്തിൽ വിധി നൽകണം. ഞങ്ങൾക്ക് ഹേ സത്യസന്ധാ യൂസൂഫേ 12:45 ആകയാൽ എന്ന് നിങ്ങൾ അയക്കവിൻ

47. **سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ** പച്ചയായ കതിരുകൾ (ഏഴിന്റെയും) മെലിഞ്ഞവ എഴു എണ്ണം അവയെ തിന്നാനു തടിച്ച (കൊഴുത്ത)

48. **وَأخْرَىٰ بِسَبْتٍ لَّعَلِّيَ أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ** അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു 12:46 അവർ അറിയും അവരുകൊണ്ട് വേണ്ടി ആളുകളിലേക്ക് ഞാൻ മടങ്ങും ഞാനോ ഉണ്ടായിരുന്നില്ലേ വേറെയും (ഏഴു)

49. **تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا** ഒഴികെ അതിന്റെ കതിരിൽ അതിനെ നിങ്ങൾ വിട്ടേക്കുക എന്നിട്ടു നിങ്ങൾ കൊല്ലേണ്ടതത് പതിവായി ഏഴു കൊല്ലങ്ങൾ നിങ്ങൾ കൃഷി ചെയ്യണം

50. **قَلِيلًا مِّمَّا تَكُونُونَ** 12:47 നിങ്ങൾ തിന്നുന്നതിൽ നിന്നുള്ള അൽപം

51. **مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَحْصِنُونَ** 12:48 അതിന്റെ ശേഷം പിന്നെ വരും നിങ്ങൾ കാത്തു സൂക്ഷിക്കുന്നതിൽ പെട്ട അൽപമൊഴികെ അവ കായി സൂക്ഷിച്ചു വെച്ചത്

52. **عَامٌ فِيهِ يُمْرُغُونَ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ** 12:49 ഏന്റെ അടുക്കൽ വിഭവങ്ങൾ രാജാവ് പറയുകയും ചെയ്യും അവർ പിഴിഞ്ഞെടുക്കുകയും ചെയ്യും അതിൽ മനുഷ്യർക്ക് രക്ഷ നൽകപ്പെടും അതിൽ ഒരു സംവത്സരം വരും അതിൽ മനുഷ്യർക്ക് (മഴമൂലം) രക്ഷ നൽകപ്പെടും; അതിൽ അവർ പിഴിഞ്ഞെടുക്കുക [അടുതിയെടുക്കുക]യും ചെയ്യും.

53. **بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسَأَلَهُ مَا بَأَلُ** നിലപാട് (സ്ഥിതി) എന്താണ് എന്നിട്ടദ്ദേഹത്തോട് ചോദിക്കുക നിന്റെ യജമാനനിലേക്ക് നി മടങ്ങുക അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു ദൂതൻ അങ്ങനെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ അടുക്കൽ വന്നപ്പോൾ അവനെ കൊണ്ടു

54. **النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ** 12:50 അറിയുന്നവനാണ് അവരുടെ തന്ത്രത്തെ (ഉപായത്തെ)പ്പറ്റി നിശ്ചയമായും എന്റെ രബ്ബ് അവരുടെ കൈകളെ മുറിച്ചെടുത്തിയ സ്ത്രീകളുടെ

55. **قَالَ مَا خَطْبُكَ إِنَّ دِرْوَدَ بْنَ يُونُسَ عَن نَّفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْكُنْ حَصْحَصَ** പരിശ്രമി (വാഴ്ത്തുന്ന) അവർ പറഞ്ഞു അവൻ വേണ്ടി (അവനെ വശപ്പെടുത്താൻ) യൂസൂഫിനോട് നിങ്ങൾ വശീകരണ ശ്രമം നടത്തിയപ്പോൾ നിങ്ങളുടെ വിശേഷം (കാര്യം) എന്താണ് അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു

56. **لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْكُنْ حَصْحَصَ** വെളിപ്പെട്ട (വ്യക്തിമാരിൽ) ഇപ്പോൾ അസീസിന്റെ സ്ത്രീ (ഭാര്യ) പറഞ്ഞു ഒരു തിന്മയും അദ്ദേഹത്തെ പറ്റി ഞങ്ങൾ അറിഞ്ഞിട്ടില്ല അവളാല്പവിന്റെ

57. **الْحَقُّ أَنَا رَاوِدْتُهُ وَعَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ** 12:51 അത് സത്യവാന്മാരിൽ പെട്ട (വൻ) തന്നെ നിശ്ചയമായും അവൻ അവനെ വേണ്ടി അവനോട് വശീകരണ ശ്രമം നടത്തിയത് ഞാൻ യഥാർത്ഥം

58. **لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ** 12:52 ചതിയന്മാരുടെ (വഞ്ചകരുടെ) തന്ത്രത്തെ അവൻ നേർപഴി കാക്കുകയില്ല അല്ലാഹ്വ എന്നതിനാലും അദ്ദേഹത്തിൽ ഞാൻ വഞ്ചിച്ചിട്ടില്ല എന്ന് അവൻ അറിയുവാൻ വേണ്ടിയാകുന്നു

44. അവർ പറഞ്ഞു: “പേക്കിനാവുകളുടെ മിശ്രങ്ങളാണ് (അത്). ഞങ്ങൾ പേക്കിനാവുകളുടെ വ്യാഖ്യാനത്തെപ്പറ്റി അറിയുന്നവരുമല്ല.”

45. ആ രണ്ടു പേരിൽനിന്ന് രക്ഷപ്പെട്ടവൻ പറഞ്ഞു: ഒരു (നീണ്ട) കാലയളവിനുശേഷം അവൻ ഓർമ്മ വരുകയും ചെയ്തു “അതിന്റെ വ്യാഖ്യാനത്തെപ്പറ്റി ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് വിവരിച്ചു തരാം; ആകയാൽ, (അതിന്) എന്നെ നിങ്ങൾ അയക്കുവിൻ, [ഞാൻ പോയിവരട്ടെ.]”

46. (അവൻ പറഞ്ഞു:) “യൂസൂഫ് ഹേ, സത്യസന്ധാ! ഏഴു (തടിച്ചു) കൊഴുത്ത പശുക്കളെ മെലിഞ്ഞ ഏഴു (പശുക്കൾ) തിന്നുന്നതിന്റെ കാര്യത്തിൽ ഞങ്ങൾക്ക് വിധി (പറഞ്ഞു) തരണം; ഏഴു പച്ച(യാ) ന്യൂക്കതിരുകളുടെയും, വേറെ (ഏഴു) ഉണങ്ങിയവയുടെയും (കാര്യത്തിലും); എനിക്ക് (ആ) ജനങ്ങളുടെ അടുക്കലേക്ക്-അവർക്കറിയാൻ വേണ്ടി-(അതും കൊണ്ടു) മടങ്ങിച്ചെല്ലാമല്ലോ.”

47. അദ്ദേഹം [യൂസൂഫ്] പറഞ്ഞു: “നിങ്ങൾ ഏഴു കൊല്ലം പതിവായി കൃഷി ചെയ്യും. (അഥവാ ചെയ്യണം) എന്നിട്ടു, നിങ്ങൾ കൊയ്തെടുക്കുന്നതിനെ അതിന്റെ കതിരിൽ (തന്നെ) നിങ്ങൾ വിട്ടേക്കുവിൻ; നിങ്ങൾ തിന്നുകഴിക്കുന്നതിൽപെട്ട അൽപമൊഴികെ.

48. “പിന്നീട് അതിനുശേഷം കുറിയങ്ങളായ ഏഴു (കൊല്ലം) വരും;- “അവ[ആ] കൊല്ലങ്ങൾ]ക്കുവേണ്ടി നിങ്ങൾ മുൻകൂട്ടി (സൂക്ഷിച്ചു)വെച്ചിട്ടുള്ളത് (ഒക്കെ) അവ തിന്നു(തീർക്കു)ന്നതാണ്; നിങ്ങൾ കാത്തു (സൂക്ഷിച്ചു)വെക്കുന്നതിൽപെട്ട അൽപമൊഴികെ.

49. “പിന്നെ, അതിനുശേഷം ഒരു സംവത്സരം വരും; അതിൽ മനുഷ്യർക്ക് (മഴമൂലം) രക്ഷ നൽകപ്പെടും; അതിൽ അവർ പിഴിഞ്ഞെടുക്കുക [അടുതിയെടുക്കുക]യും ചെയ്യും.”

50. രാജാവ് പറയുകയും ചെയ്തു: “അവനെ എന്റെ അടുക്കൽ കൊണ്ടുവരുവിൻ.” അങ്ങനെ, അദ്ദേഹത്തിന്റെ അടുക്കൽ (രാജാവിന്റെ) ദൂതൻ വന്നപ്പോൾ, അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: “നീ നിന്റെ യജമാനന്റെ അടുക്കലേക്ക് മടങ്ങിച്ചെല്ലുക; എന്നിട്ടു ദ്വേഹത്തോട് ചോദിച്ചു നോക്കുക: തങ്ങളുടെ കൈകൾ മുറിച്ചെടുത്തിയ (ആ) സ്ത്രീകളുടെ നിലപാടെന്താണെന്ന്? നിശ്ചയമായും, എന്റെ രബ്ബ് അവരുടെ തന്ത്രത്തെപ്പറ്റി അറിയുന്നവനാണ്.”

51. അദ്ദേഹം [രാജാവ്] പറഞ്ഞു: “(സ്ത്രീകളേ) നിങ്ങൾ യൂസൂഫിനോട് വശീകരണ ശ്രമം നടത്തിയപ്പോൾ (ഉണ്ടായ) നിങ്ങളുടെ വിശേഷമെന്ത്?” അവർ പറഞ്ഞു: “അല്ലാഹുവിന്റെ പരിശുദ്ധിയെ വാഴ്ത്തുന്നു! അവനെപ്പറ്റി യാതൊരു തിന്മയും ഞങ്ങൾ അറിഞ്ഞിട്ടില്ല.” അസീസിന്റെ സ്ത്രീ [ഭാര്യ] പറഞ്ഞു: “ഇപ്പോൾ, യഥാർത്ഥം വെളിവായിരിക്കുന്നു; ഞാനത്രെ അദ്ദേഹത്തോട് വശീകരണ ശ്രമം നടത്തിയത്. അദ്ദേഹം സത്യവാന്മാരിൽ പെട്ടവൻ തന്നെയാണു താനും.”

52. “അത് [അങ്ങനെ പറഞ്ഞത്] അവനെ (അവന്റെ) അഭാവത്തിൽ ഞാൻ വഞ്ചിച്ചിട്ടില്ലെന്ന് അവൻ അറിയുവാൻ വേണ്ടിയാകുന്നു; വഞ്ചകന്മാരുടെ തന്ത്രത്തെ അല്ലാഹു നേർപഴിയിലാക്കുകയില്ലെന്നു ഉള്ളതിനാലുമാകുന്നു.”